UCLA
Contemporary Music Score Collection

Title
100 Springtimes

Permalink
https://escholarship.org/uc/item/1kg0s1th

Author
Jurkūnas, Jonas

Publication Date
2020

eScholarship.org Powered by the California Digital Library
University of California

Jonas Jurkūnas

100 Springtimes

for clarinet, viola and fortepiano

score in C

2014 Vilnius

The piece is based on an untitled poem by lithuanian modernist poet Kazys Binkis (1893-1942)

Galvon suaugę baras profesoriai,
Kad vietoms gabus bet nerimtas.
O man, kur pažiūriu - visur pavasariai,
Kiekvienoje kišenėj pavasarių šimtas.

Išeini - aplinkui gyvenimo potvinis,
Visus širdies kalnus baigia apsemti.
O čia, sako, puvimas eina visuotinis, -
Ir liepia palengvo trunyti ir senti.

Nusigrįžta, kad saulė nešildytų,
Akinių kad stiklai nesutirptų.
O jei kuriam plaukus rasa suvilgytų,
Tai tuoj bėga kirptųs.

O aš - kad ir nenoroms, kad ir juokaudamas
Kišenę ar burną tik atveriu, -
Ir veržias pavasariai virsdami, sprausdamies,
Ir raitos žaliūkšniai po patvorius.

Ir daryk, kad išeitų kaip nors kitoniškai, -
Tik pirštą nuversi įkišęs duryse.
Matyt, liga pristojo chroniška.
Ir nieko čia nebepadarysi.

Binkis, Kazys. 100 pavasarių. Kaunas, Niola, 1923.

Their heads together fused, professors scold at me:
He's capable - in certain things - but not too serious.
But I - wherever I may look, it's springs I see.
In every pocket I keep springs in endless series.

You go out - all around boils life's spring flood;
Hearts threatening to overflow all dams,
Through every body pumping crazy blood;
No wish in me to age and rot like some Monsieurs and some Mesdames.

Who turn away to dodge the sun's too torried heat
So that their blooming glasses shouldn't melt,
And if a dewdrop wets their hair-do, beat retreat
To haircutters, with razors and tight belts.

But I, even unintentionally, for a joke,
If I open my mouth or pocket just a bit,
Springs - such a noisy, squeaking, pushing folk,
Green, wriggling, jump under the fence from it.

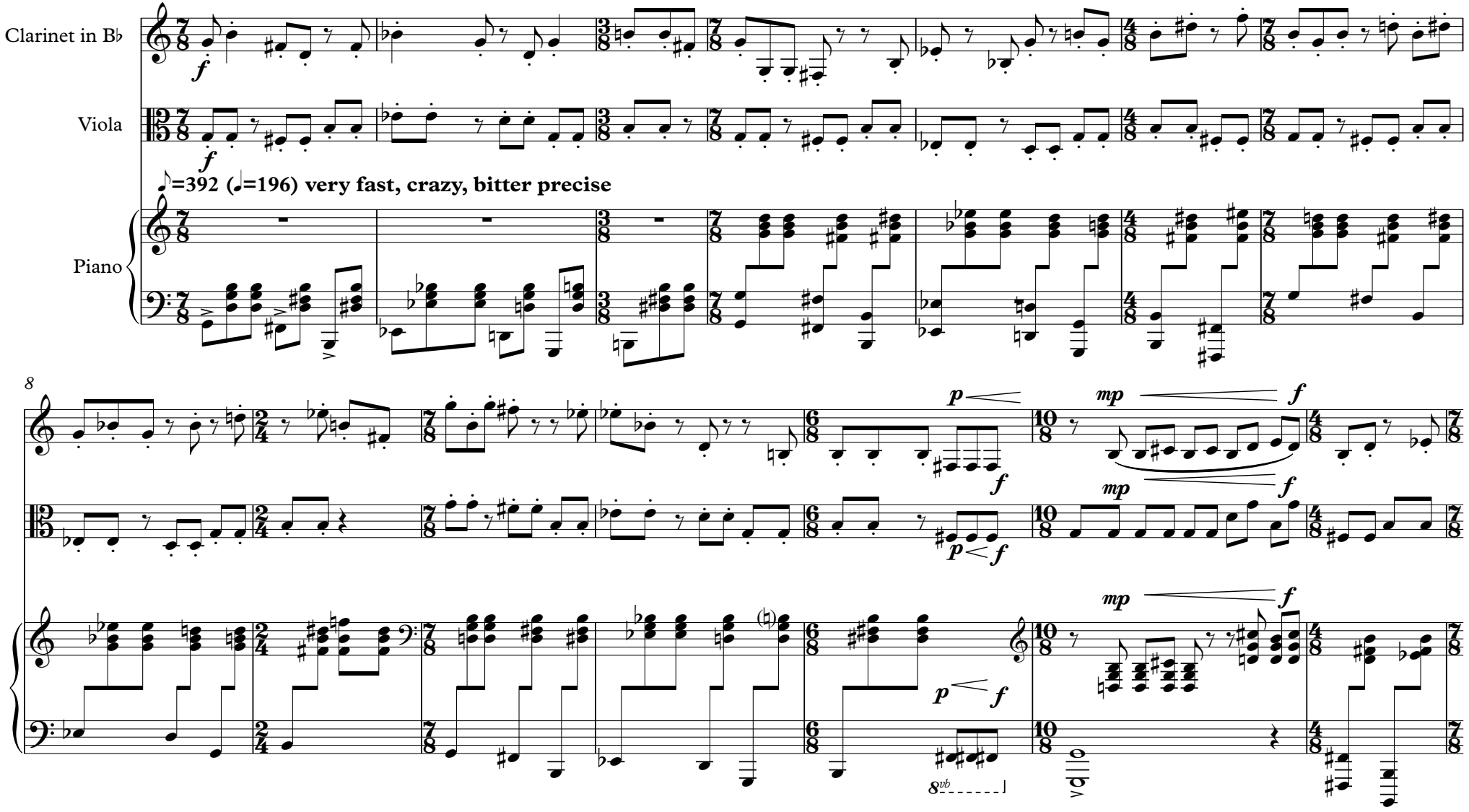
There's nothing anyone can do about it, friends.
It's like a chronic illness that you catch -
You can't get rid of it, and there's an end -
Like fingers getting squeezed by a tight latch.

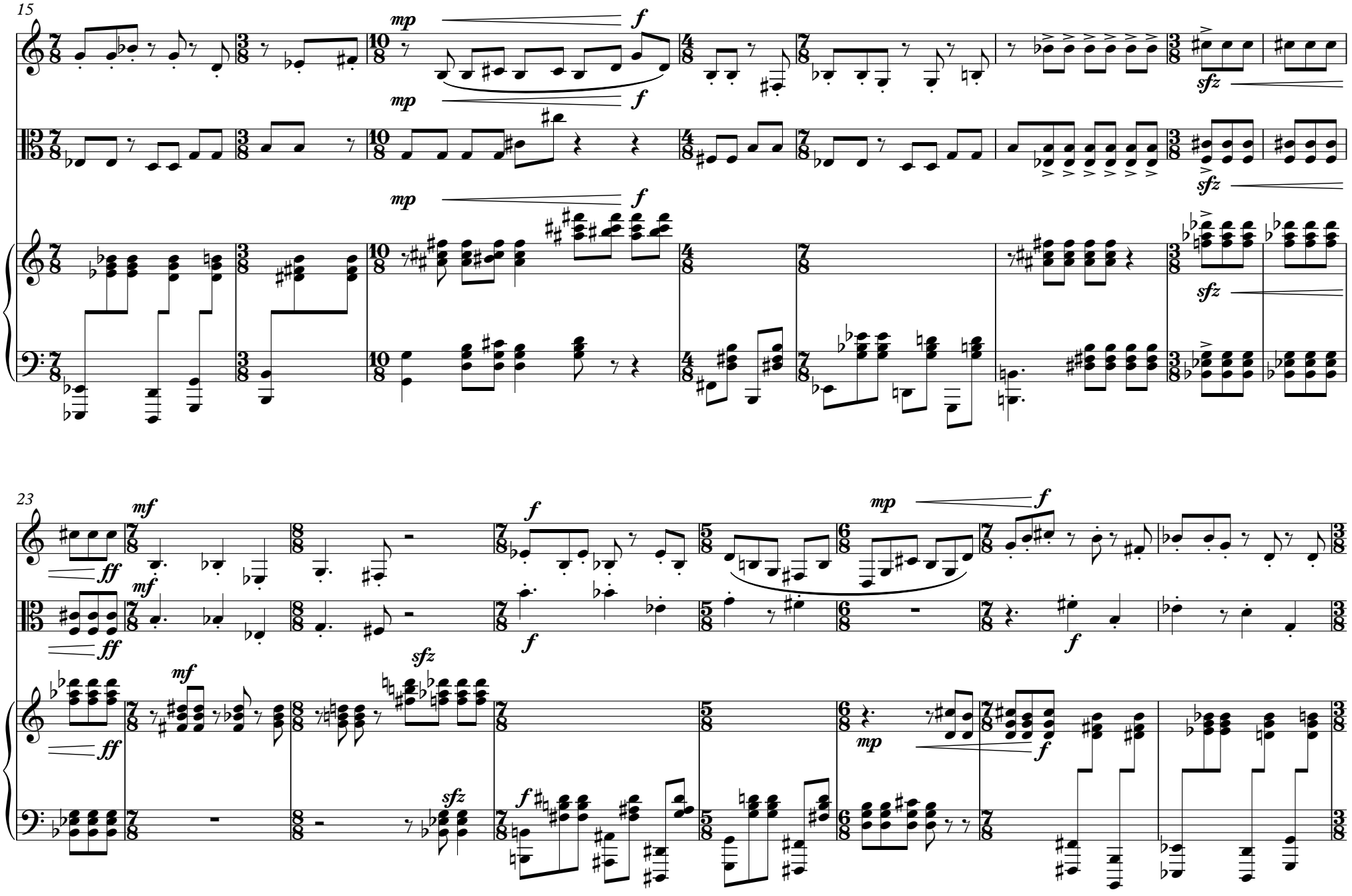
(english translation from www.inspirationalstories.com)

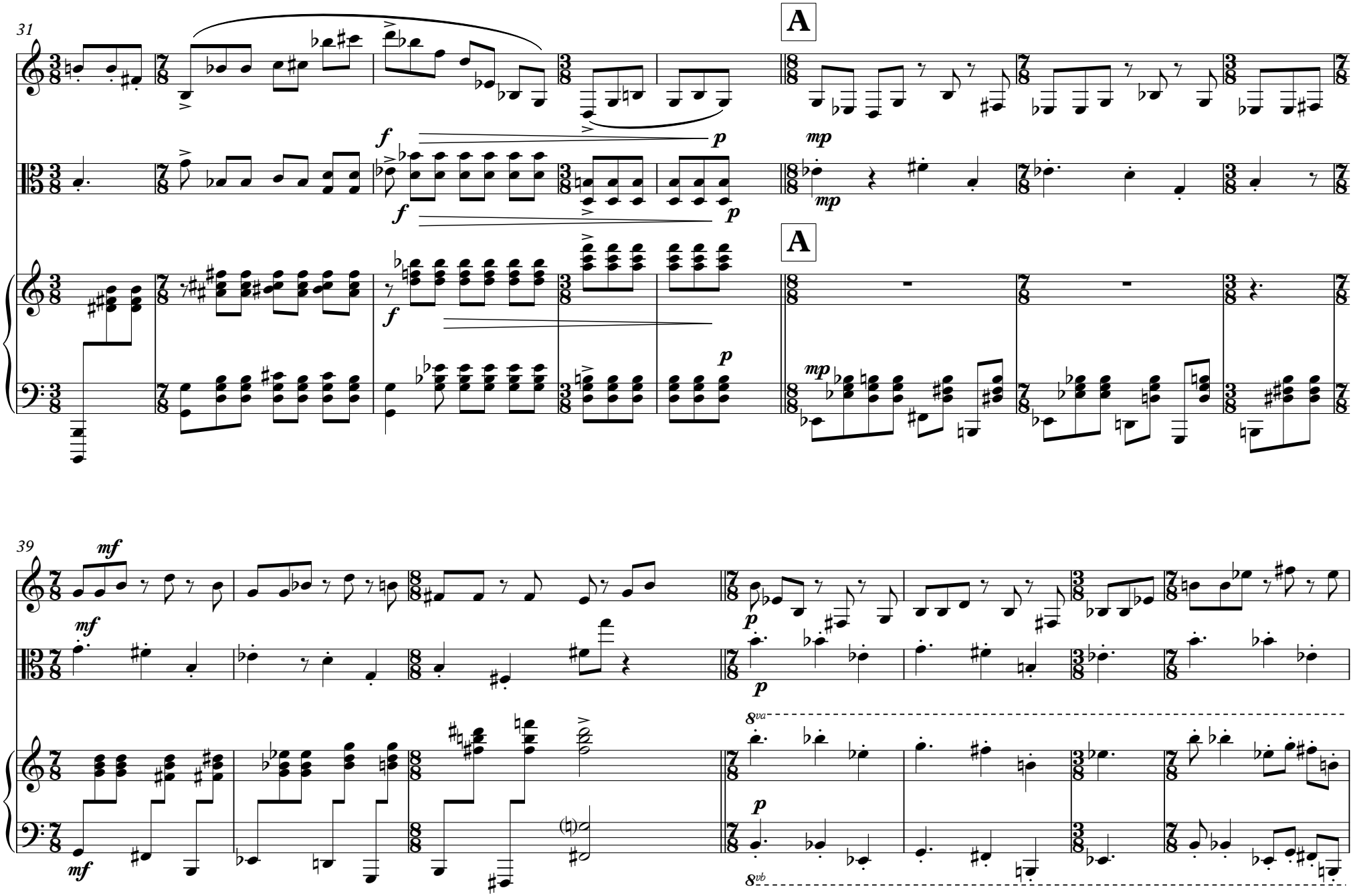
100 Springtimes

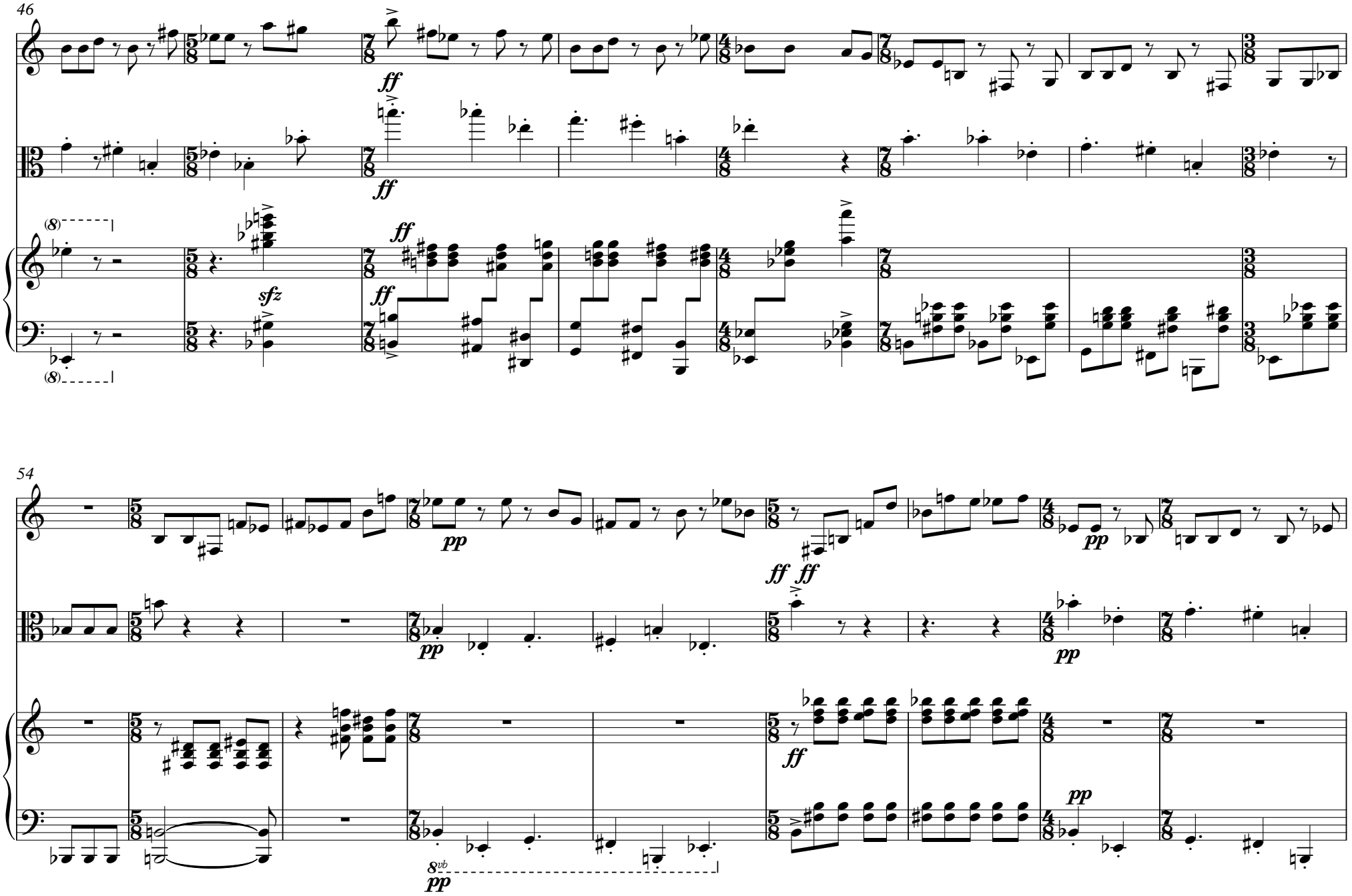
Jonas Jurkūnas

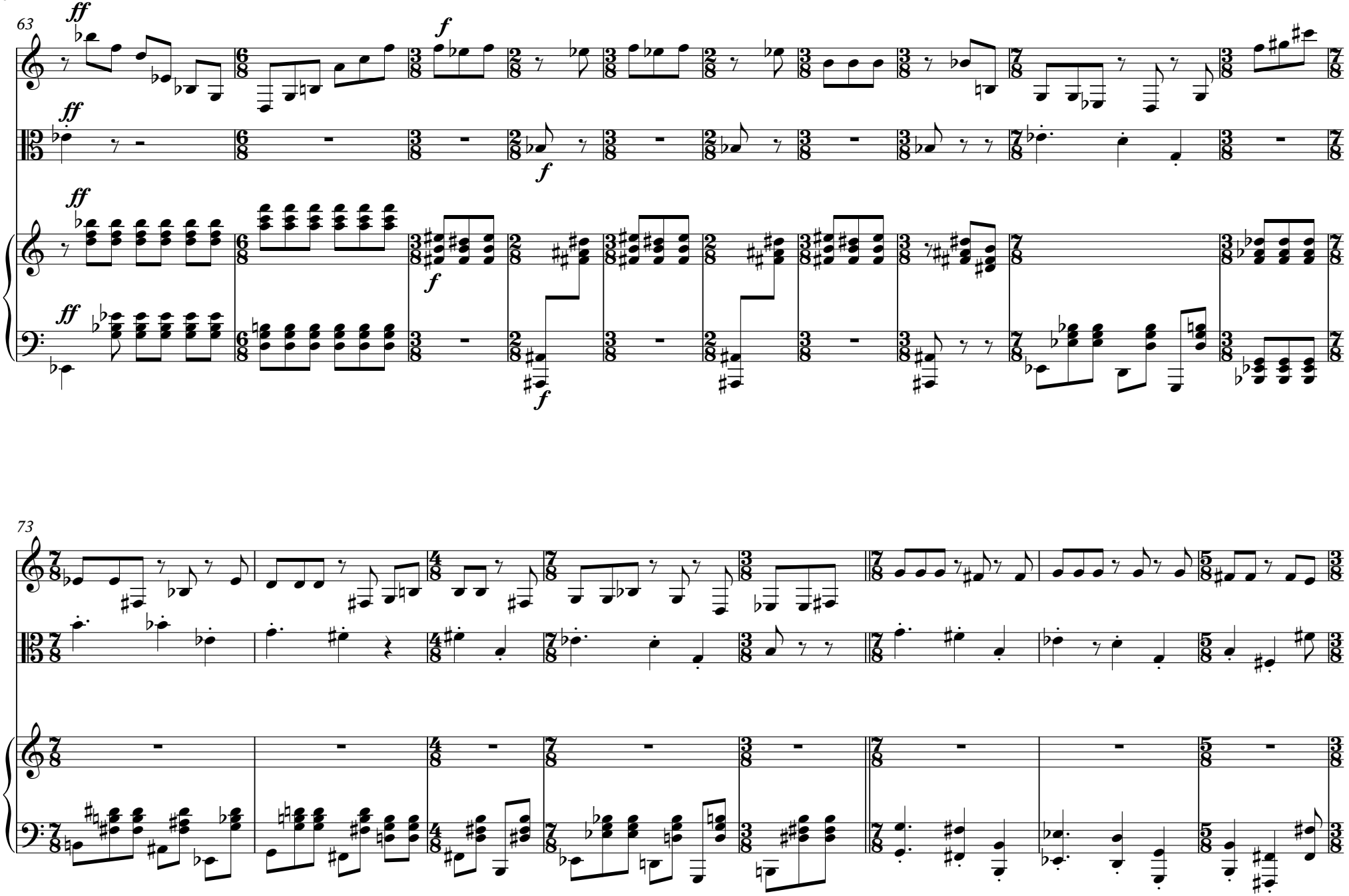
♪=392 (♩=196) very fast, crazy, bitter precise

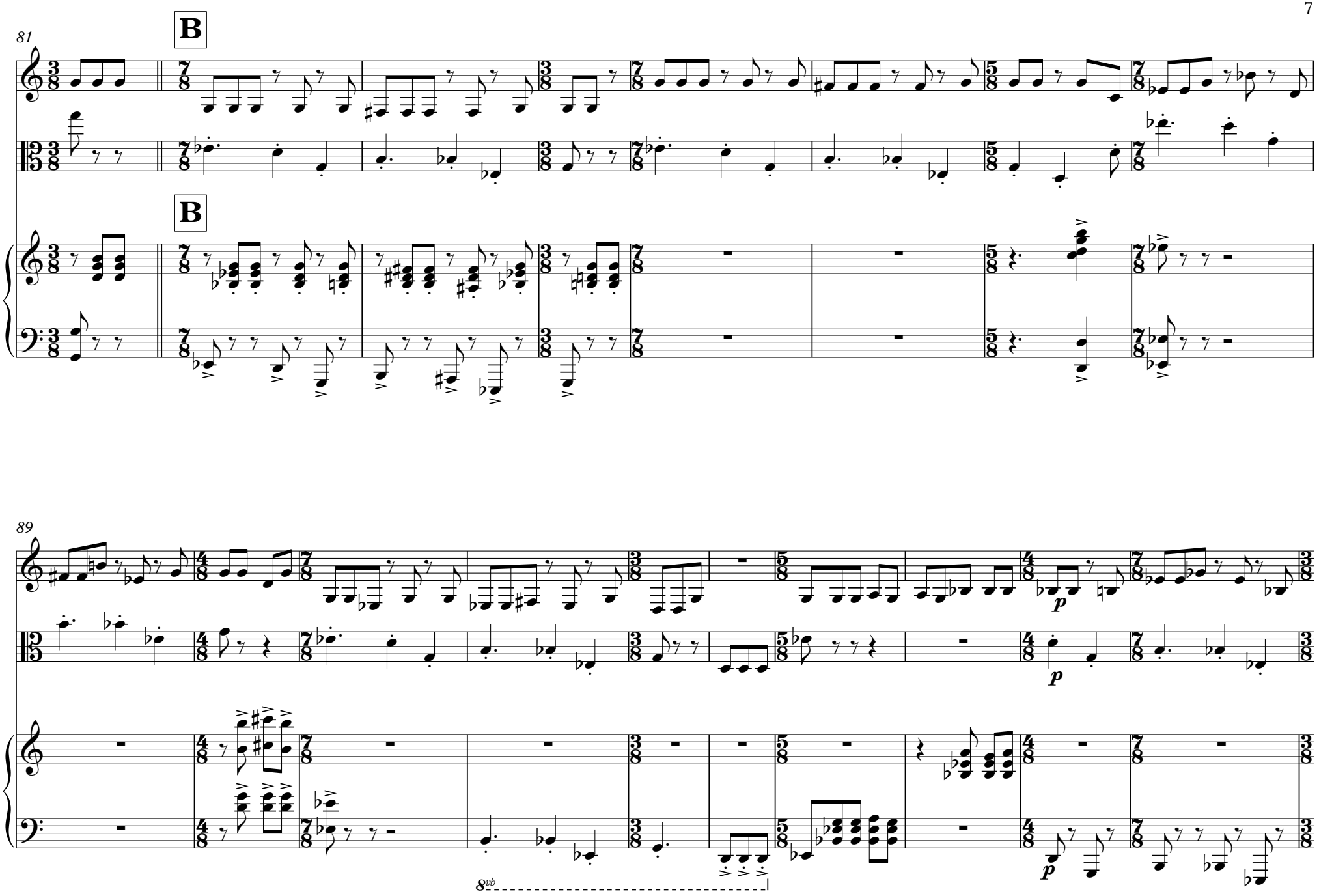


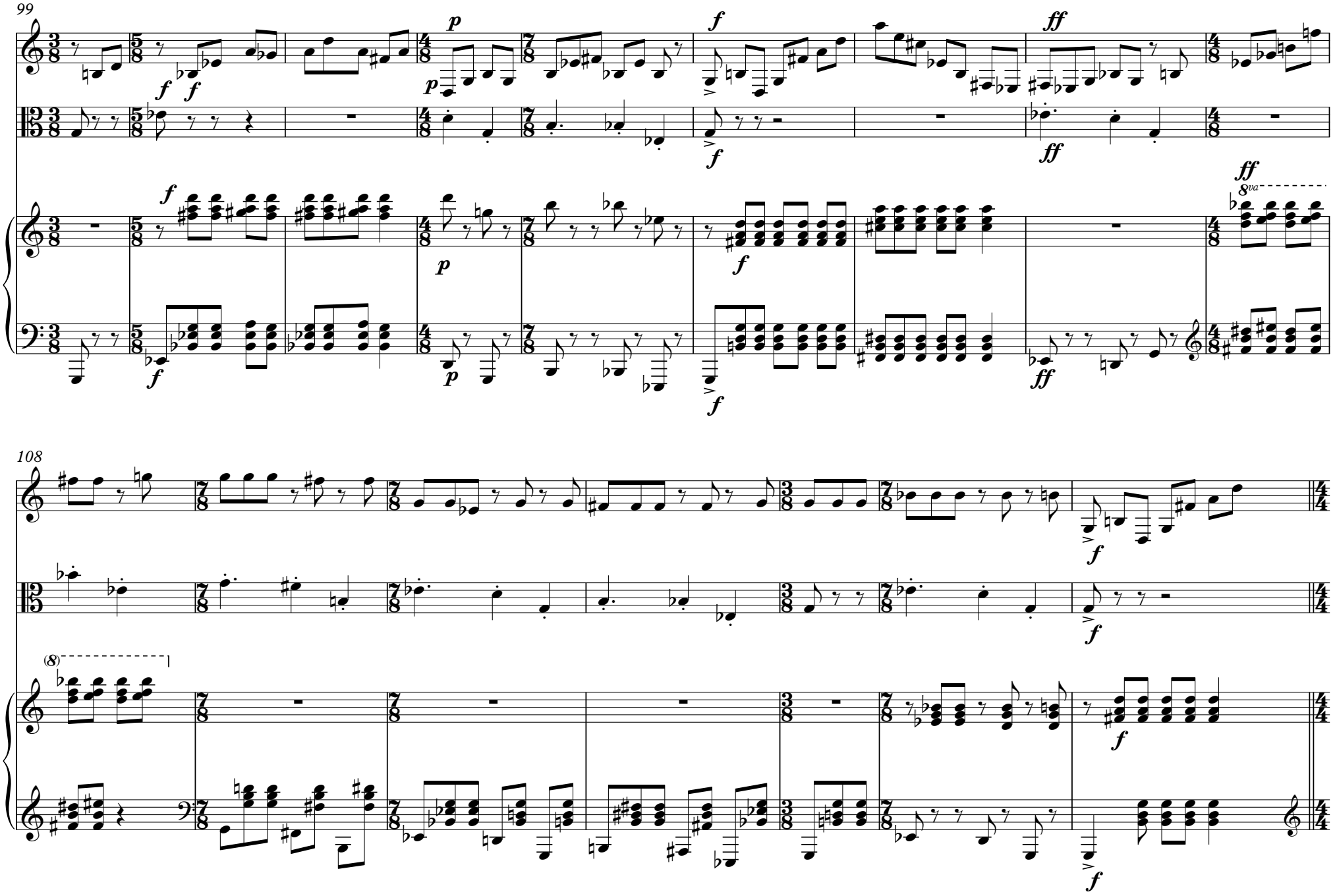

15
mp
f
sfz
23
mf
ff
sfz

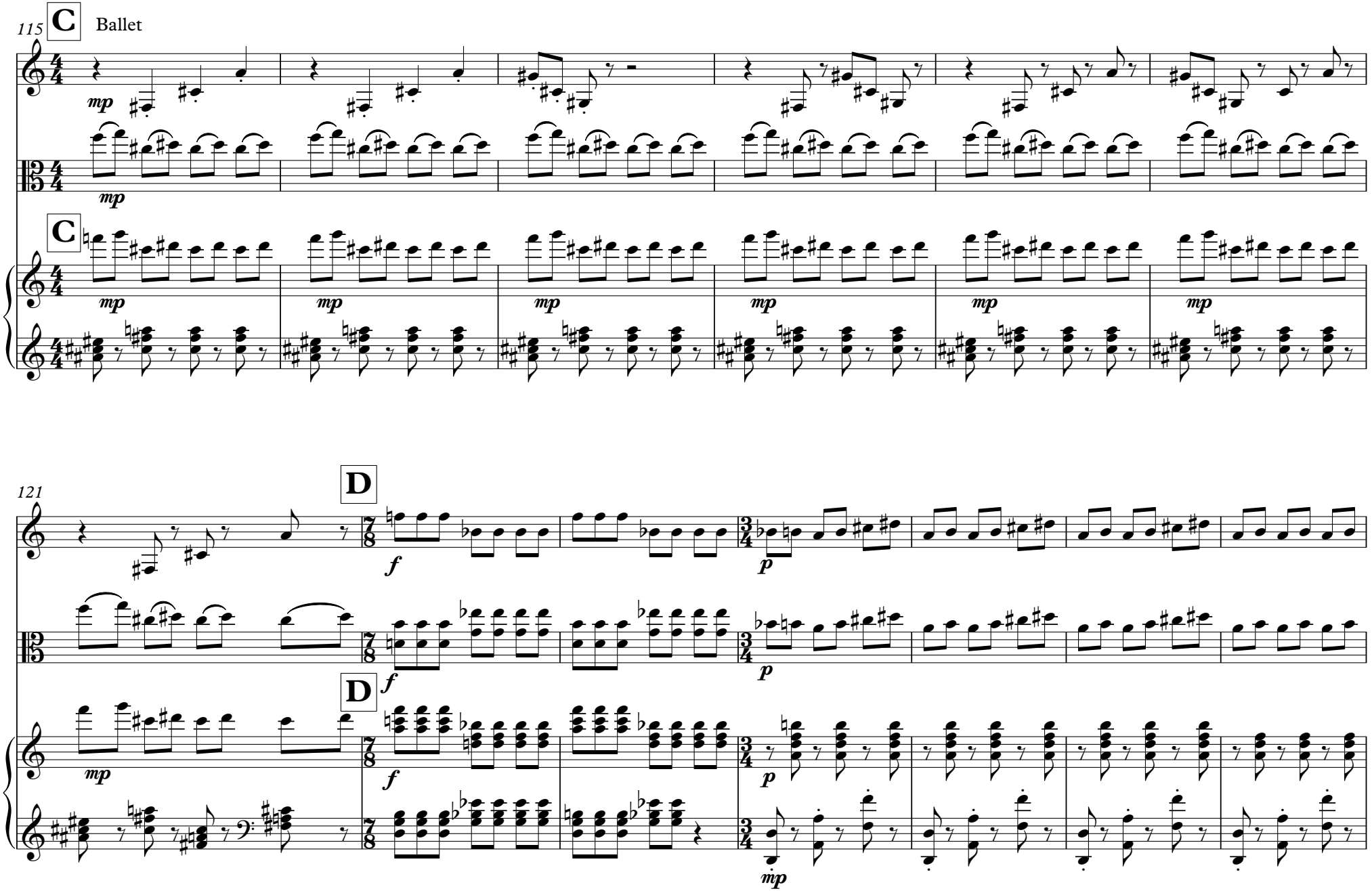

31
A
f
p
mp
A
39
mf
p
8va
8vb

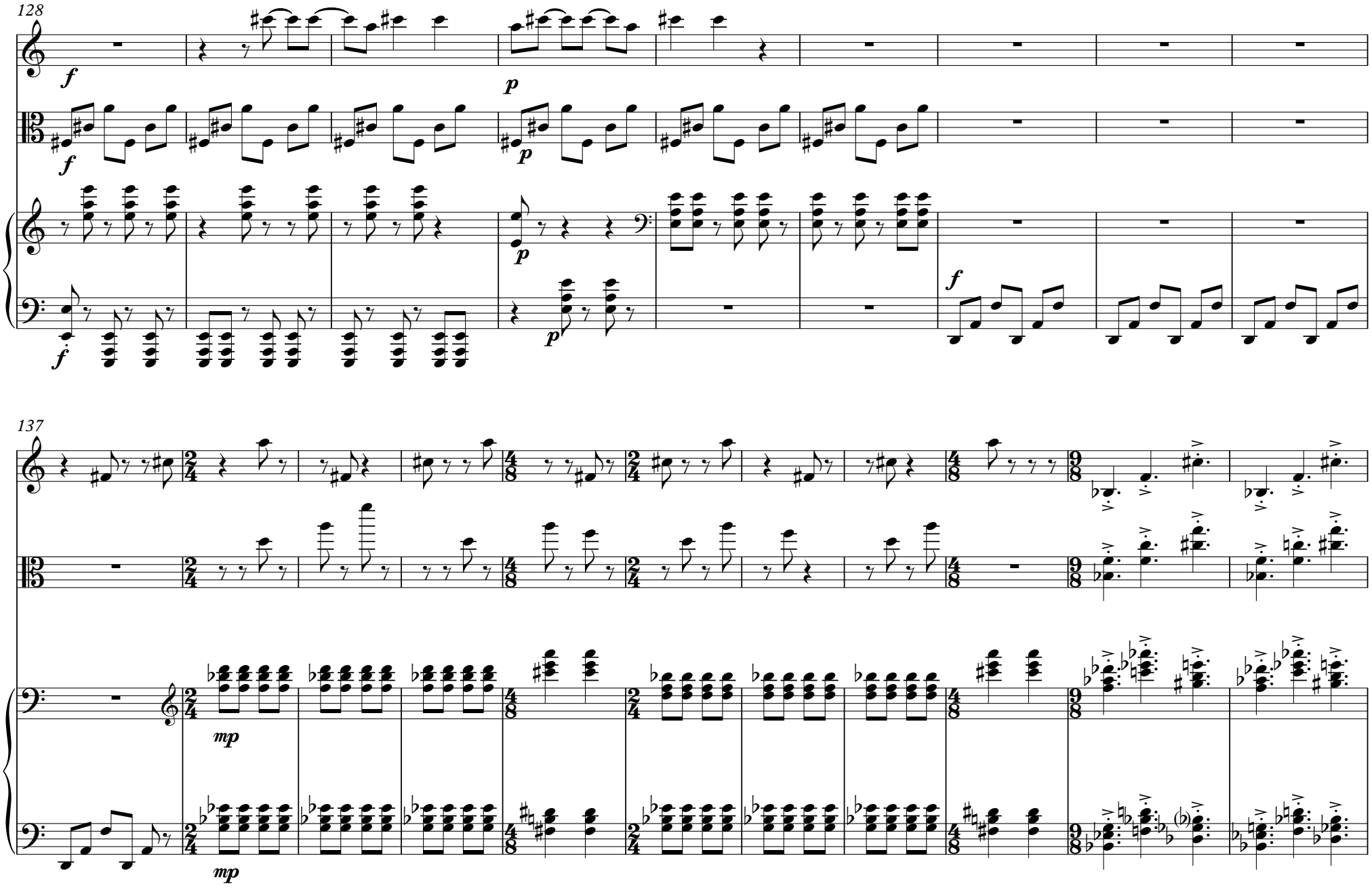

46
ff
sfz
54
pp
ff
8vb

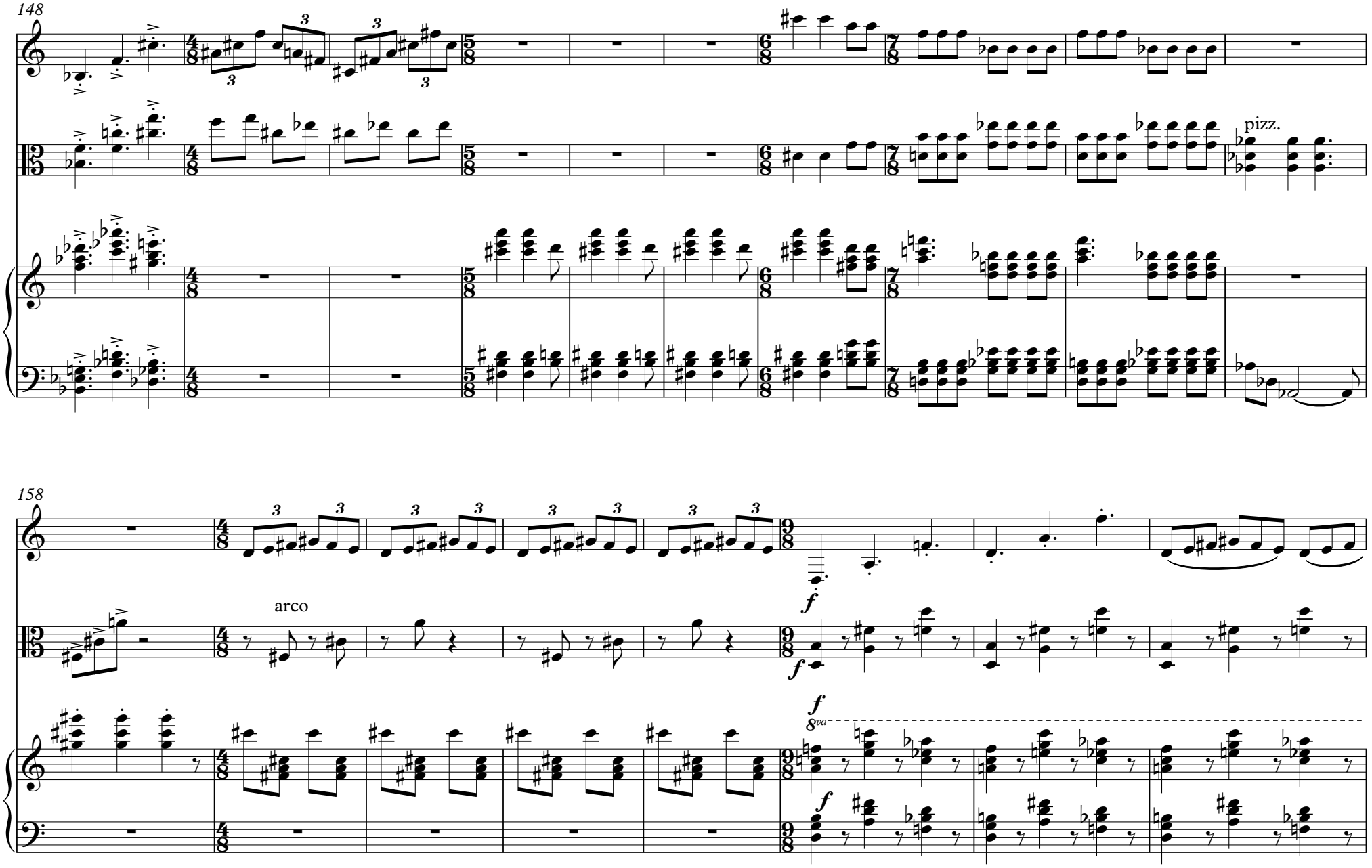

63
ff
f
ff
f
ff
f
f
ff
73

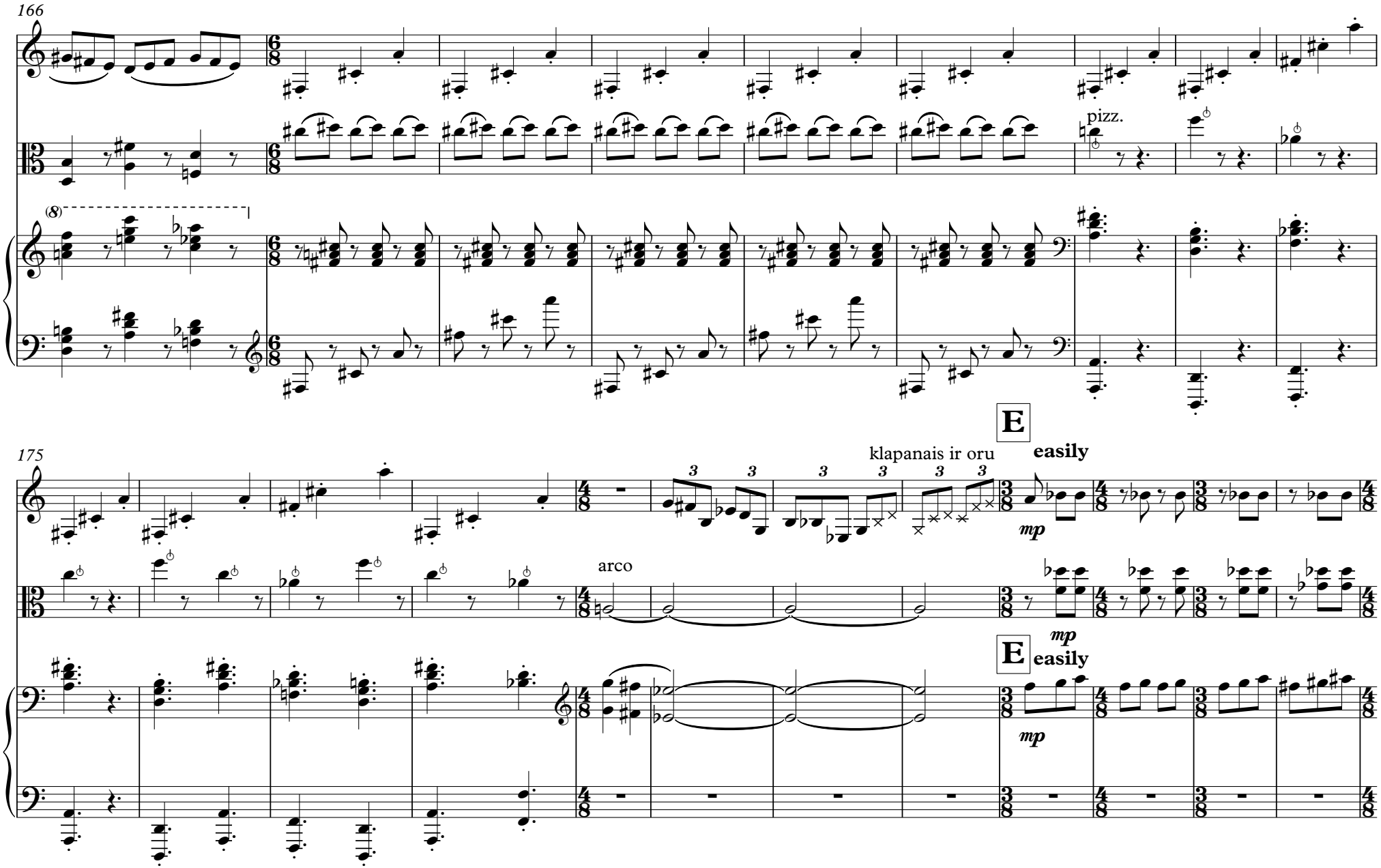

81
B
B
89
p
p
p
8vb

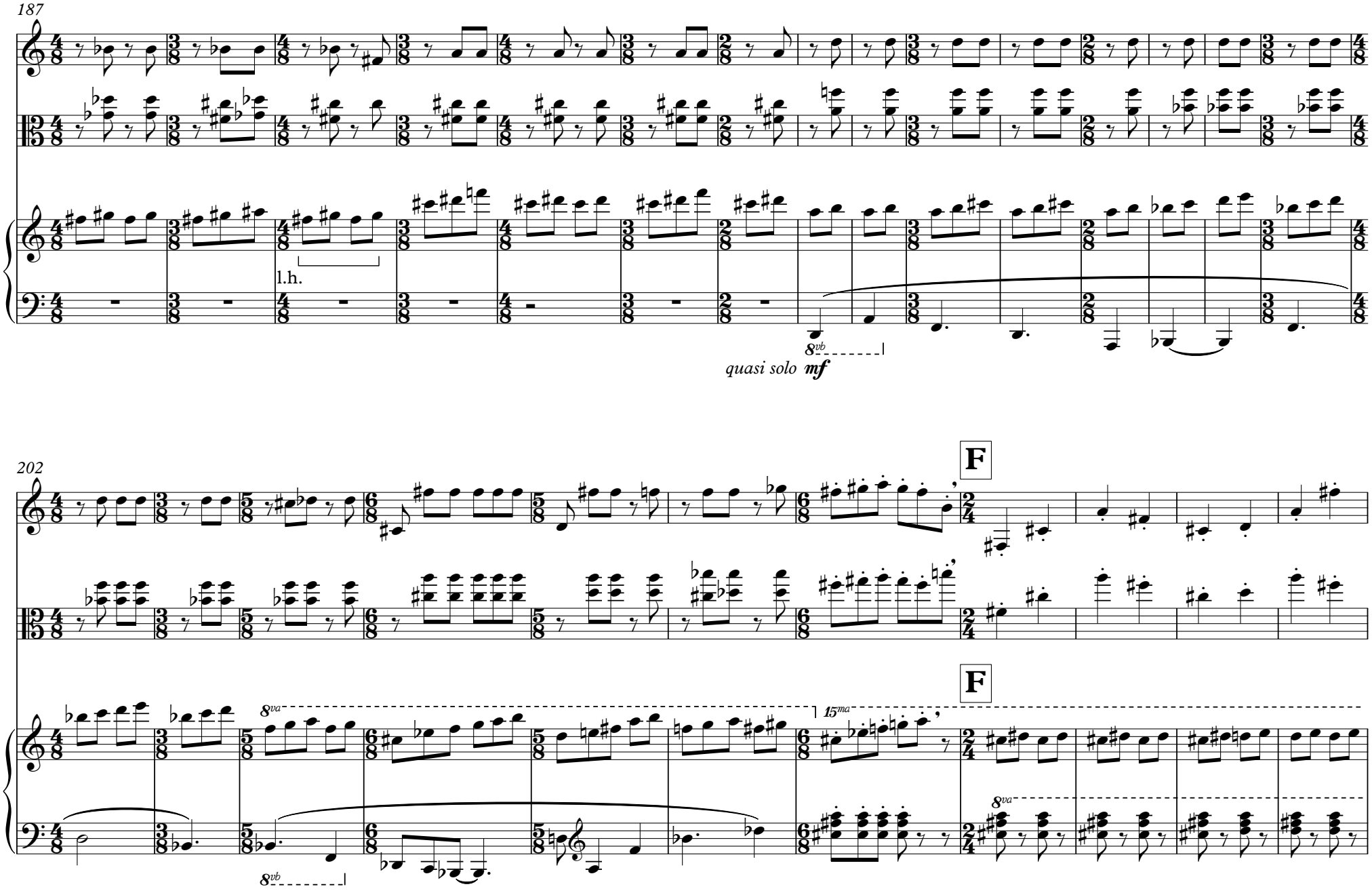

99
108
8va
(8)

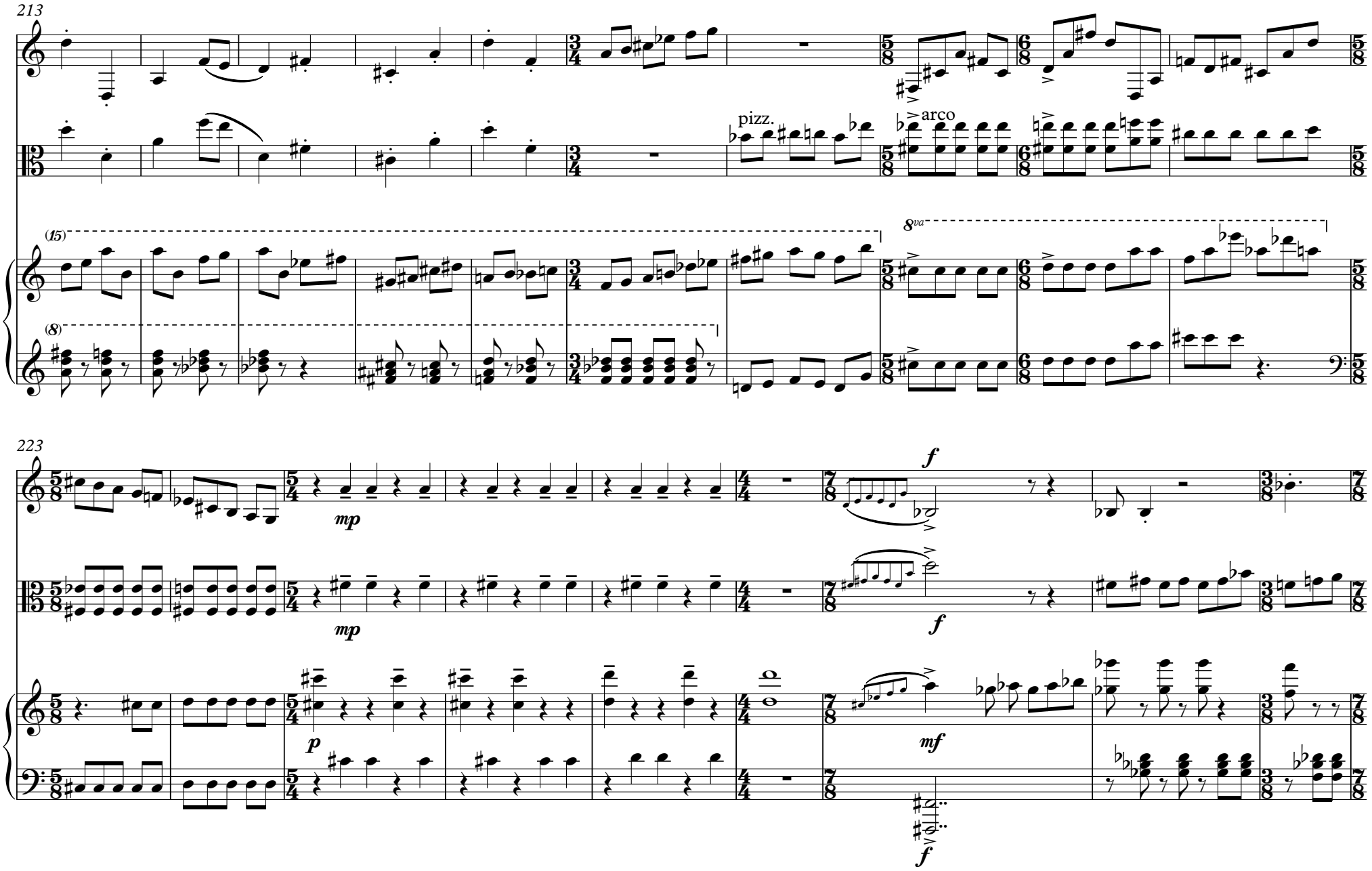

115
C
Ballet
mp
C
121
D
f
p
D
mp


128
137

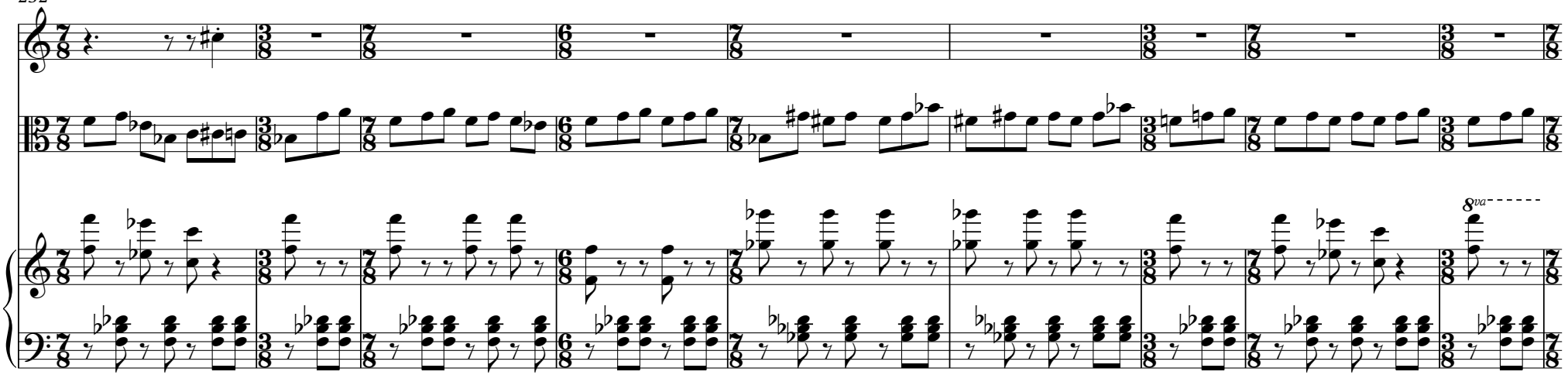

148
pizz.
158
arco
f
8va


166
(8)
pizz.
175
klapanais ir oru
E
easily
mp
arco
E
mp
easily
mp

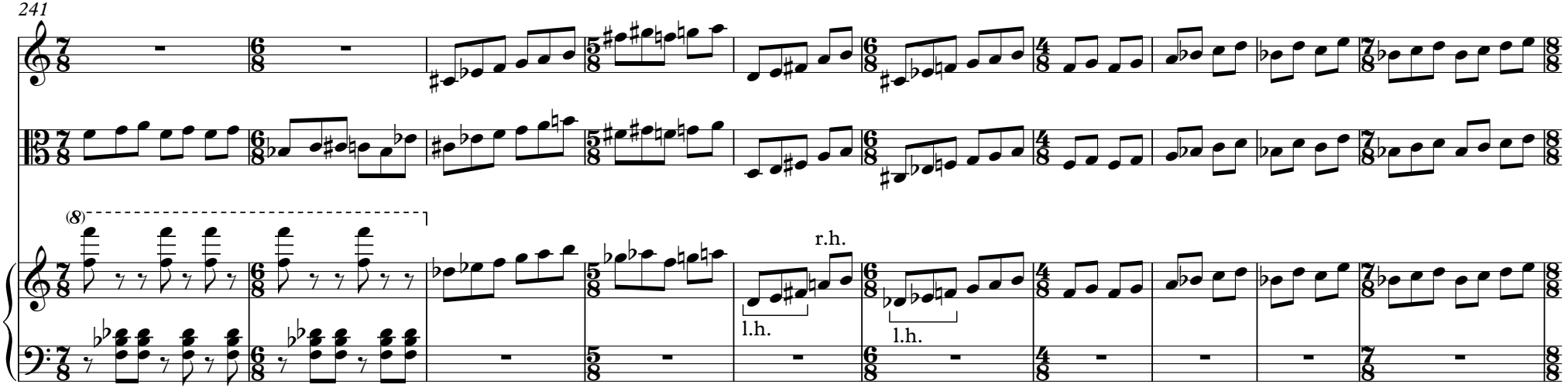

187
l.h.
8vb
quasi solo mf
202
F
8va
15ma
F
8va
8vb
8va

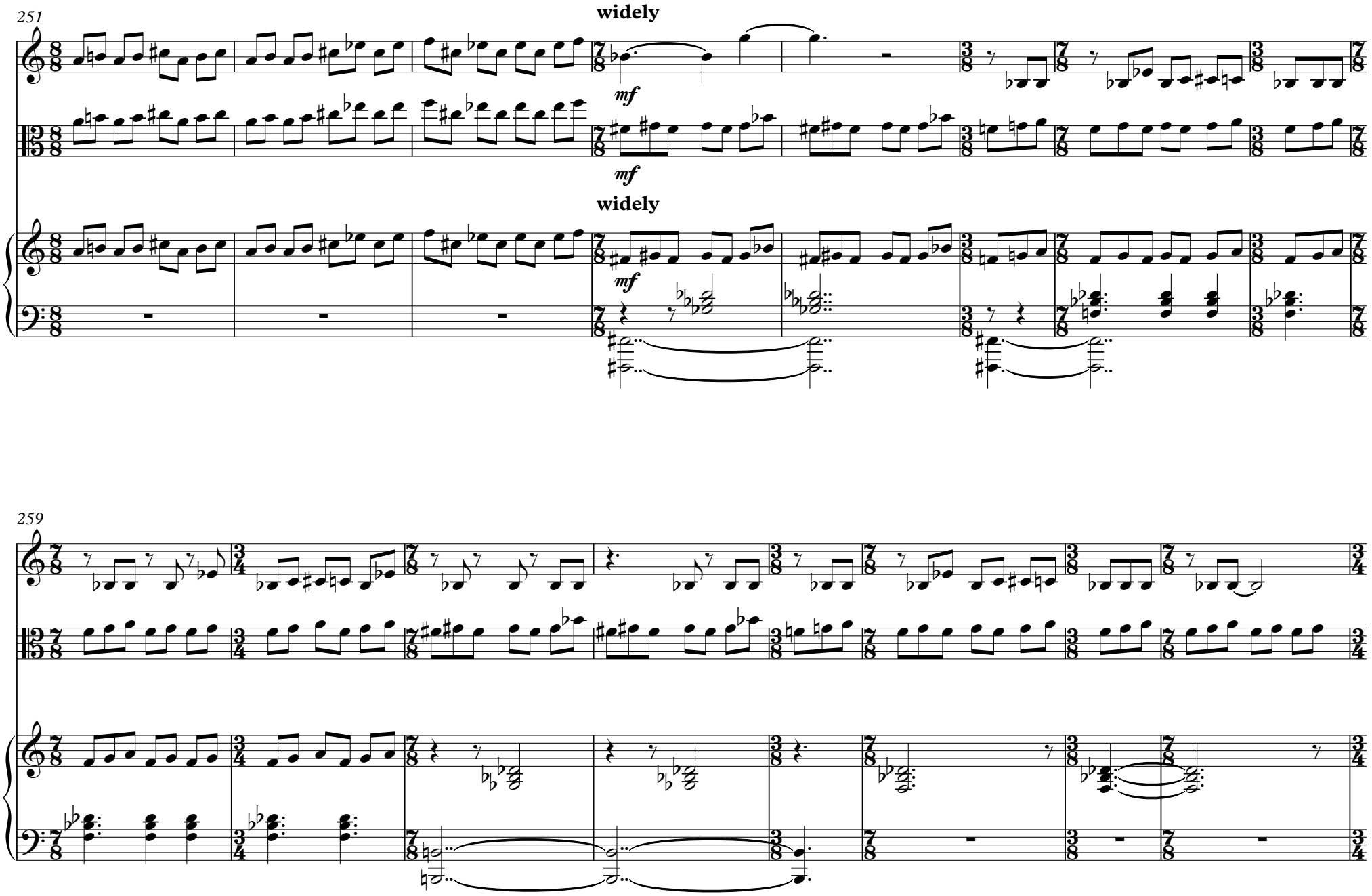

213
pizz.
arco
(15)
8va
(8)
223
mp
mp
f
f
p
mf
f

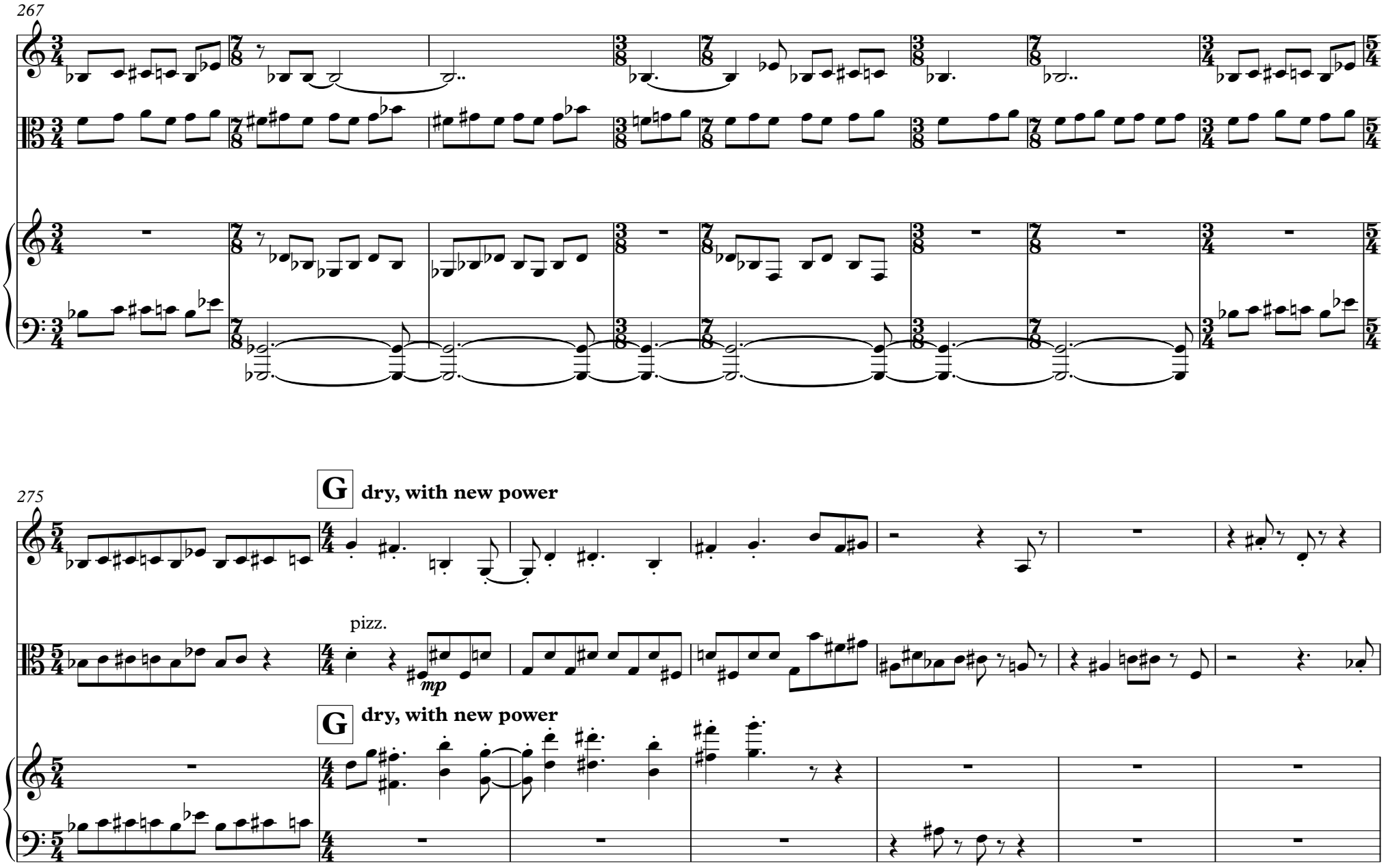
232

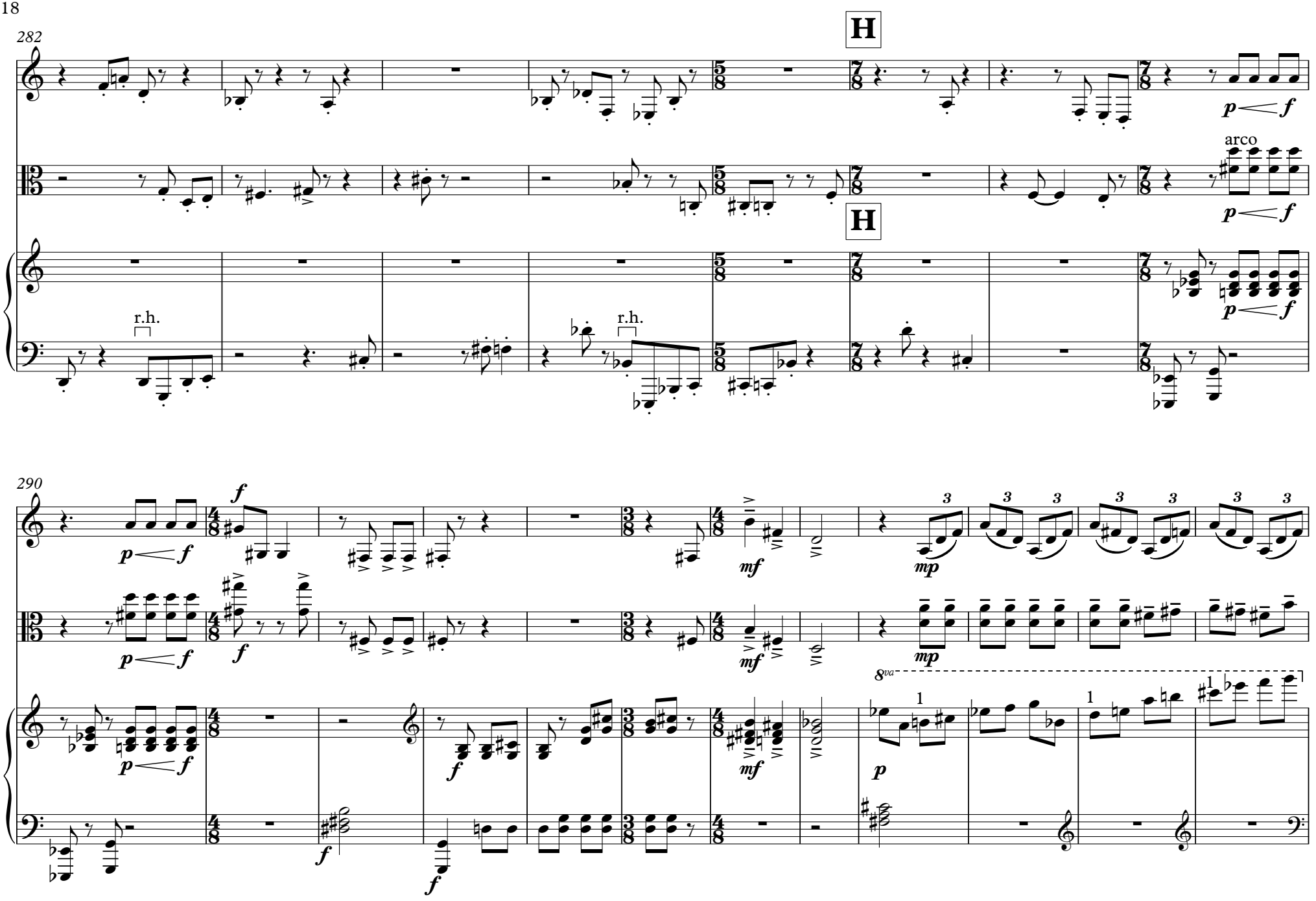


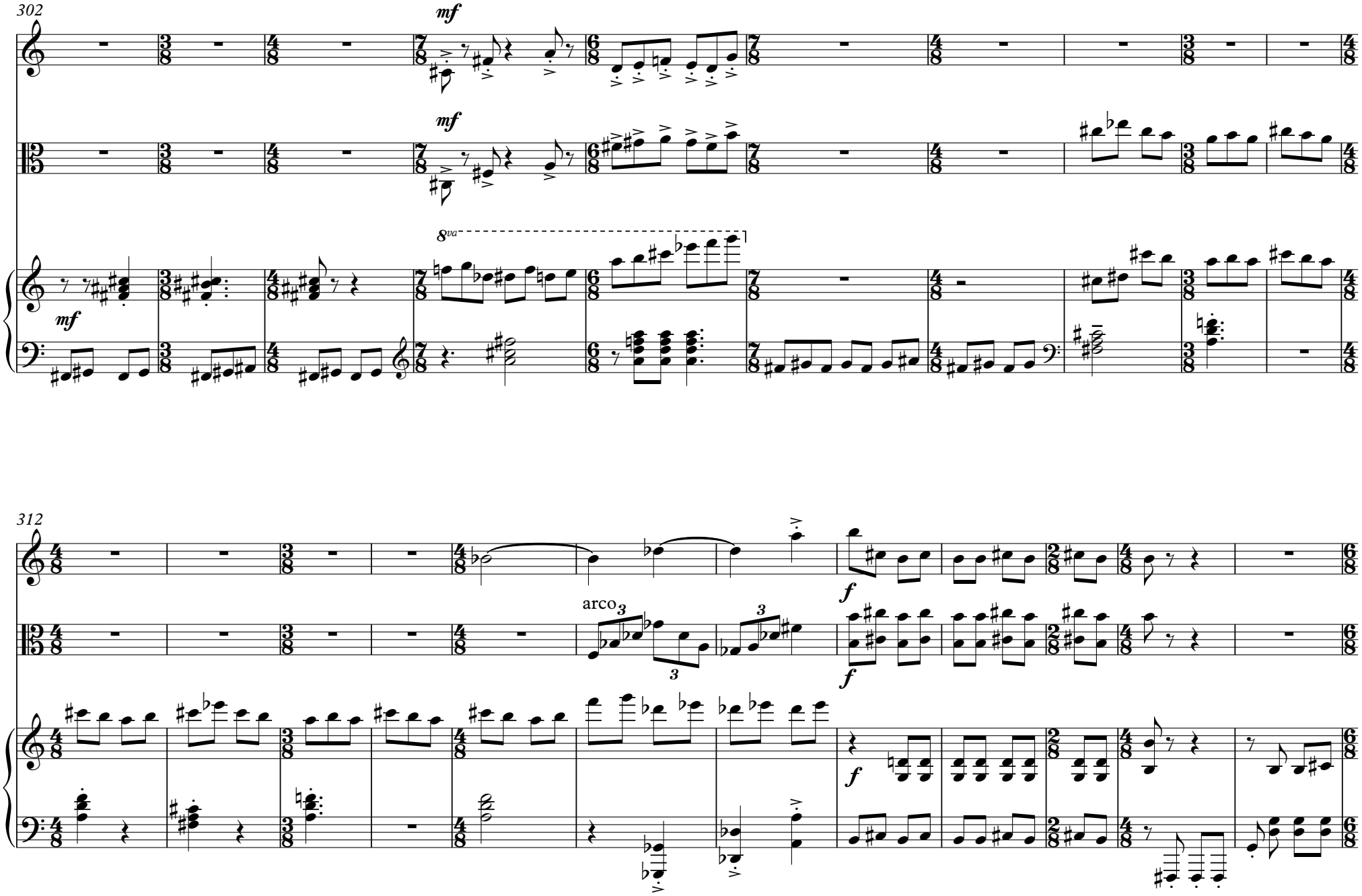
241

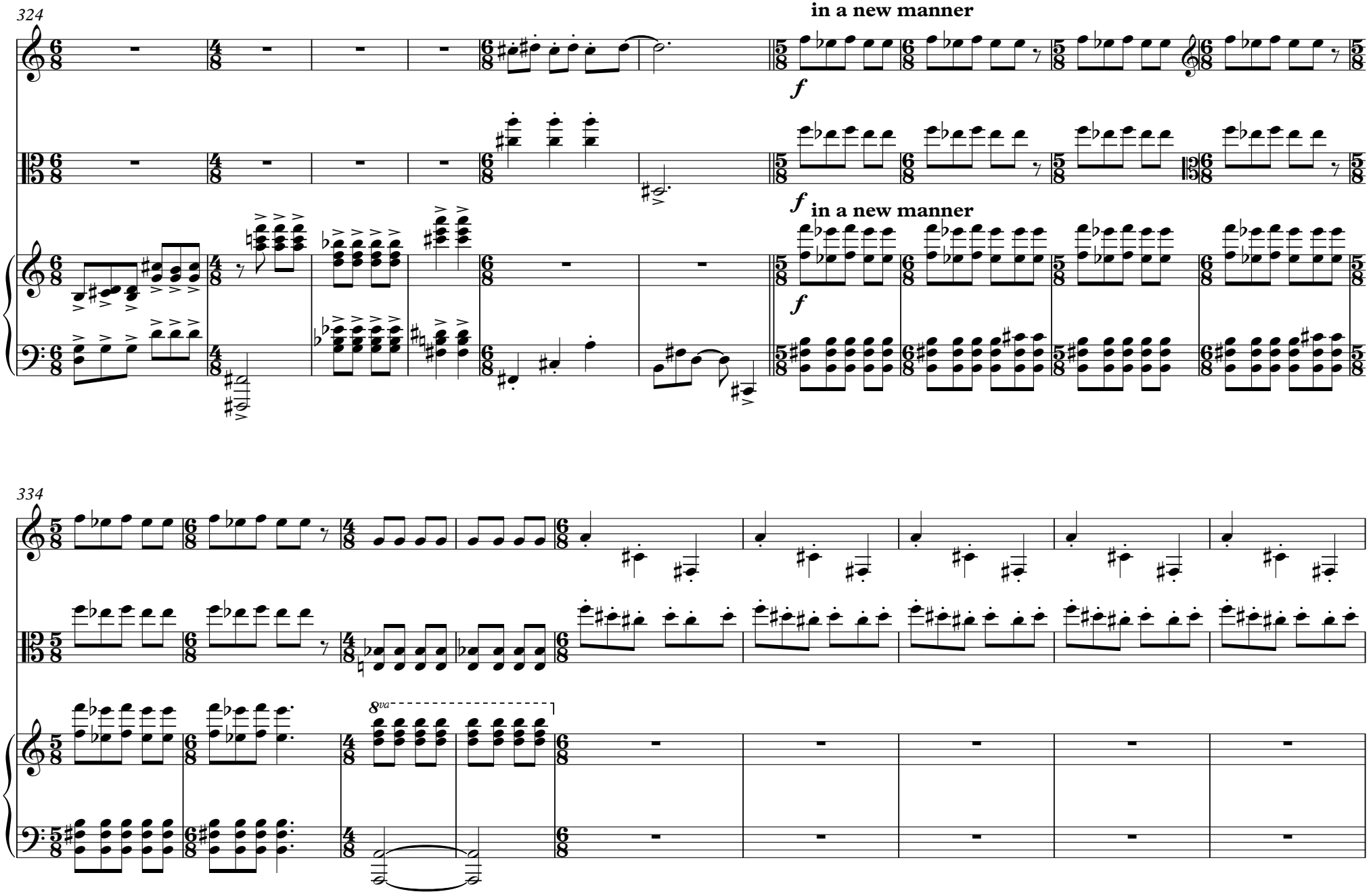


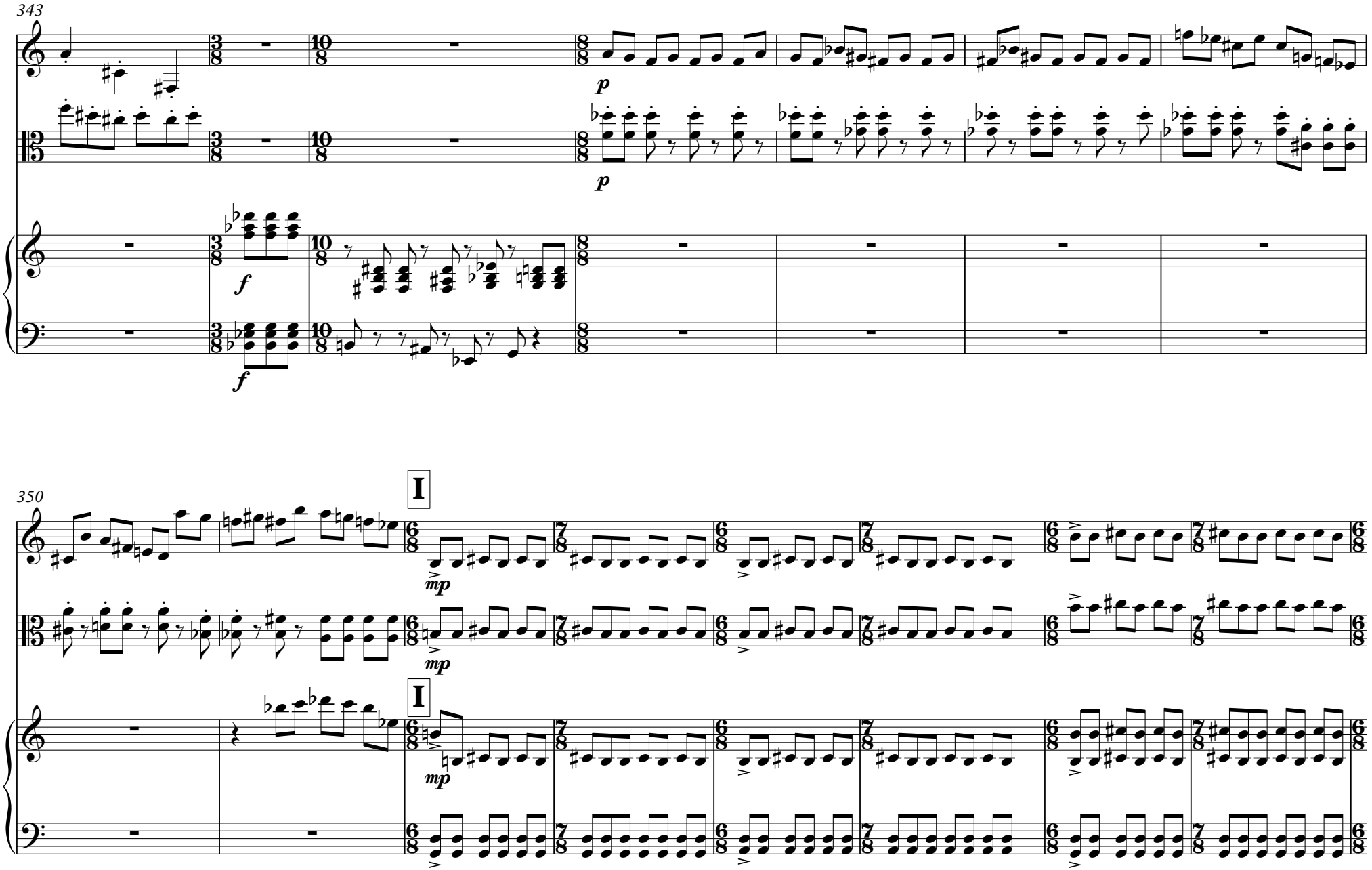

251
widely
mf
mf
widely
mf
259


267
275
G
dry, with new power
pizz.
mp
G
dry, with new power

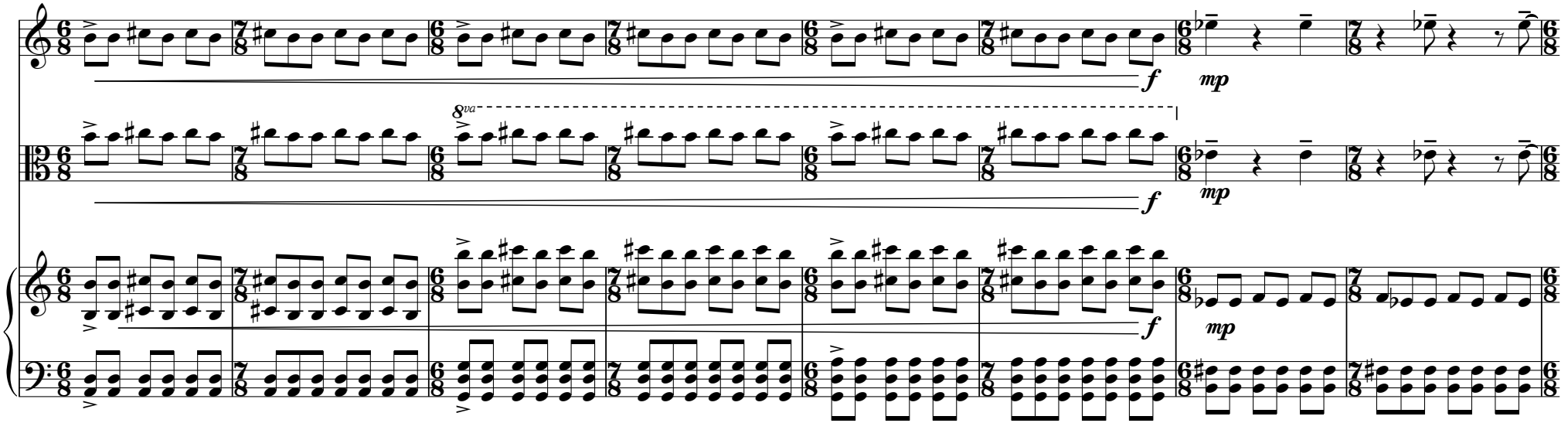

282
H
H
arco
r.h.
r.h.
290
8va


302
mf
mf
mf
8va
312
arco
f
f
f

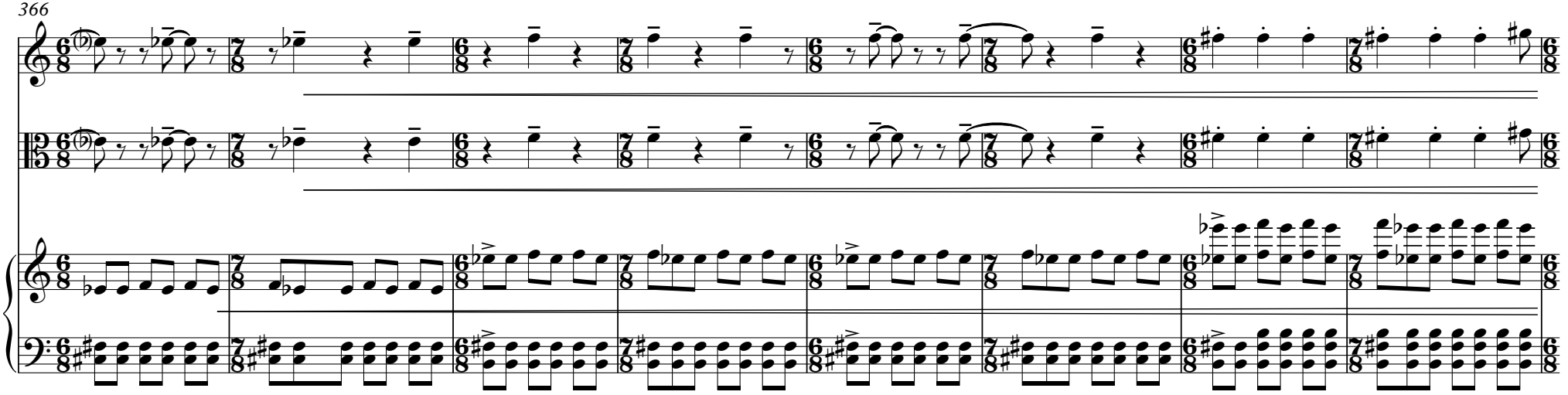

324
in a new manner
f
f
in a new manner
f
334
8va

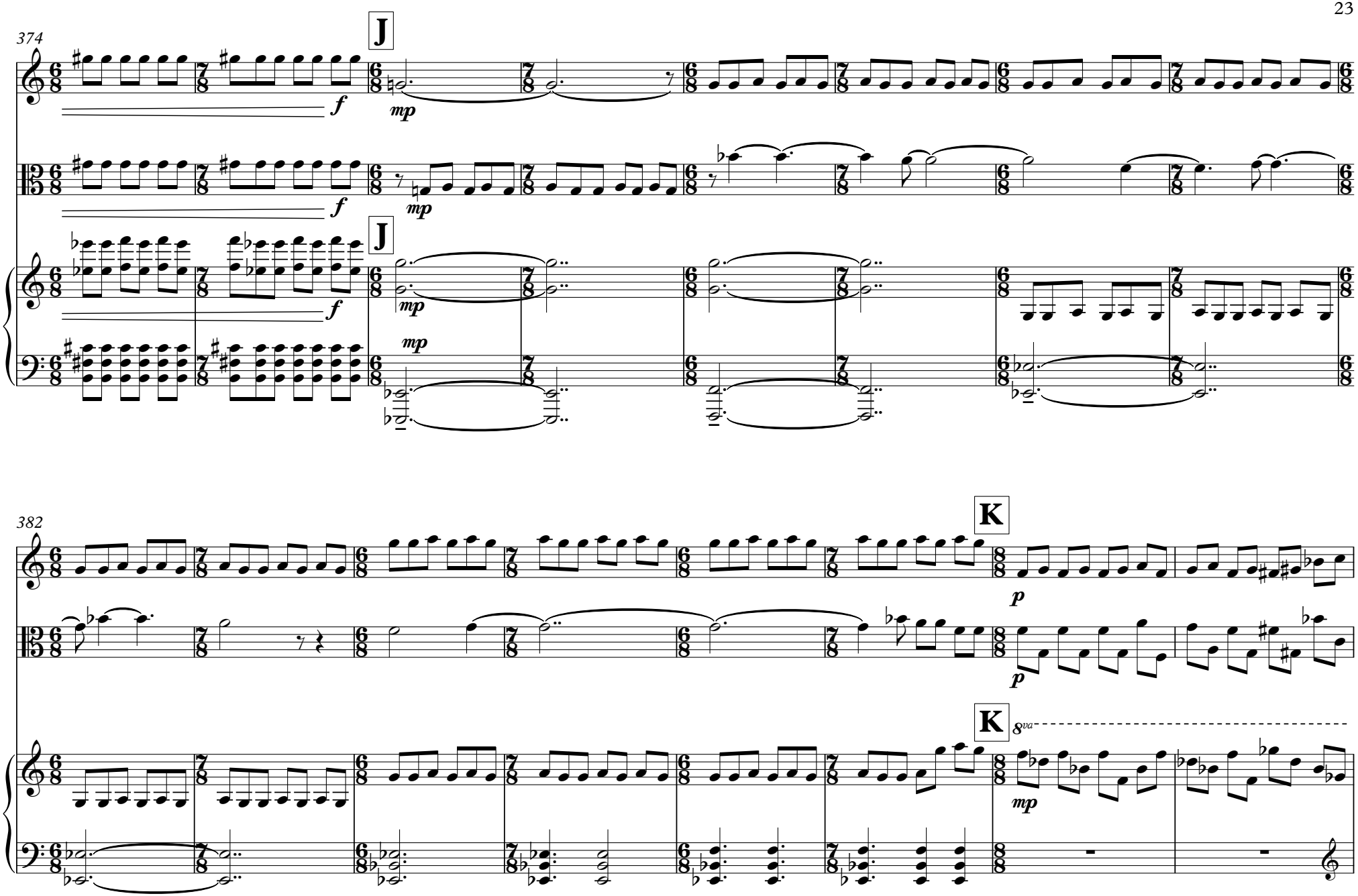

343
p
p
f
f
350
I
mp
mp
I
mp

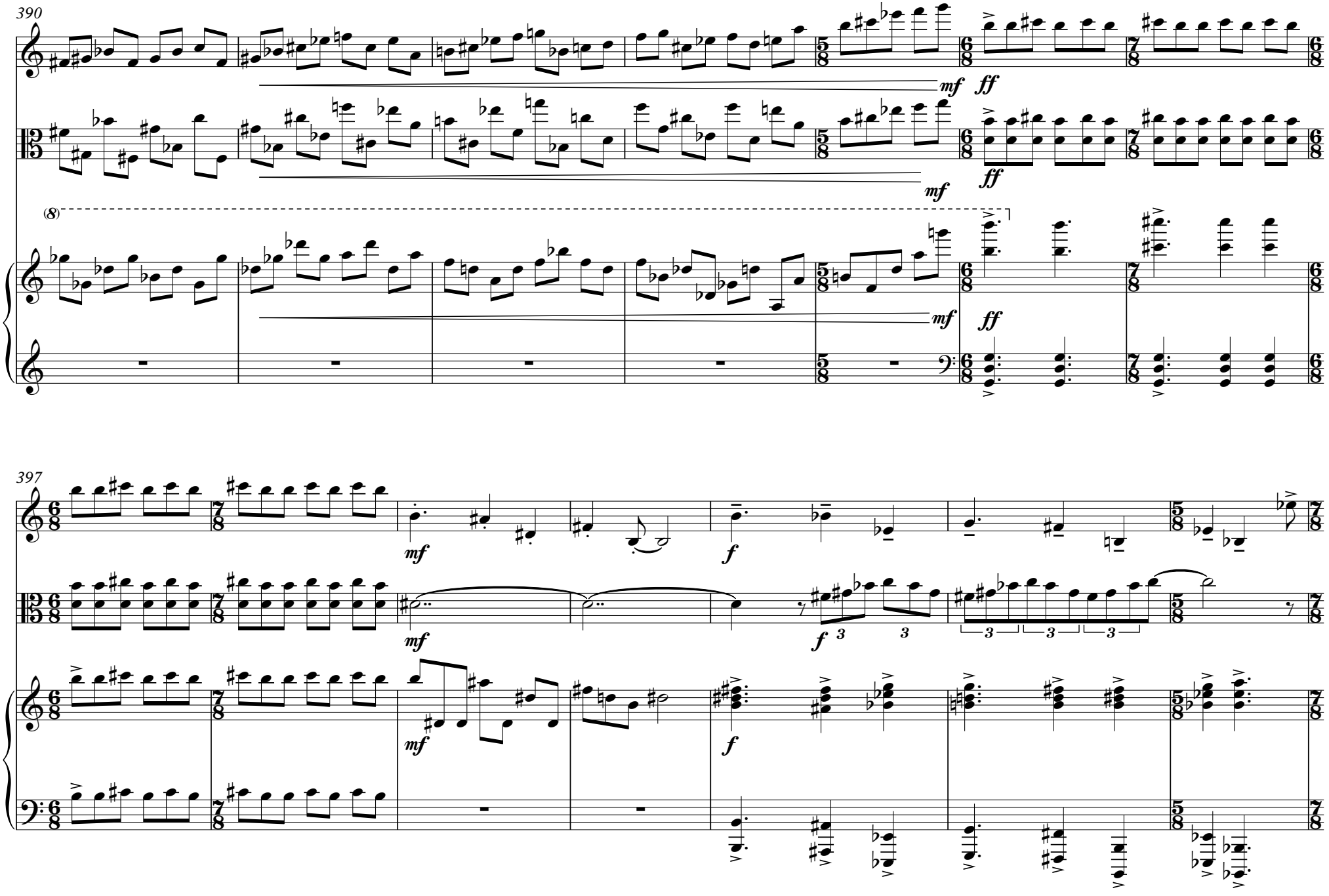
358



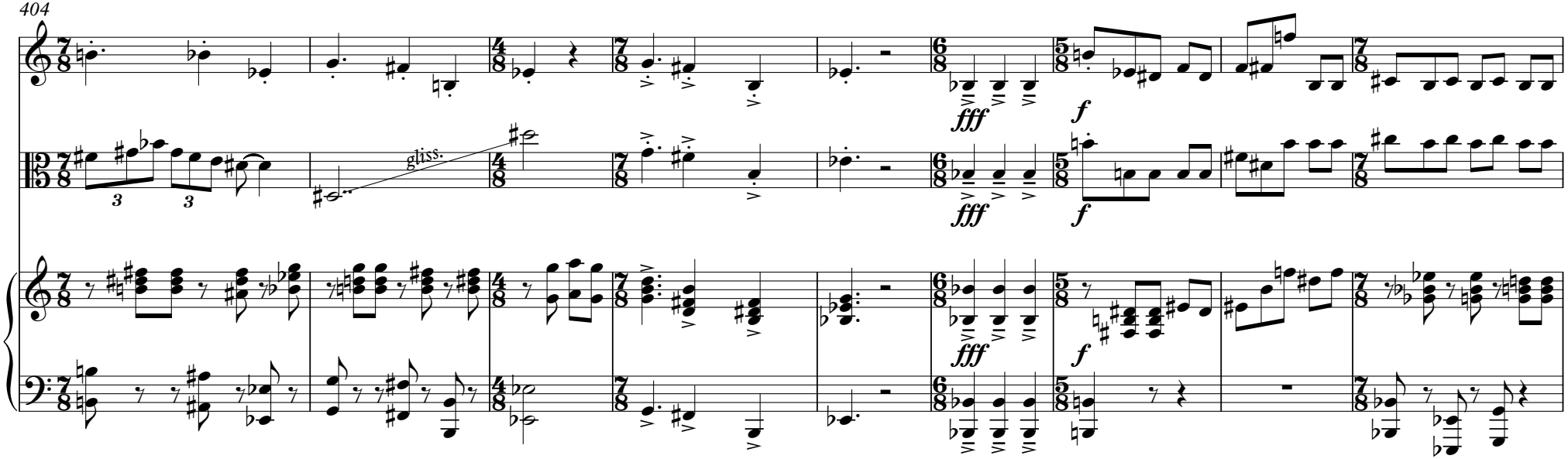
366



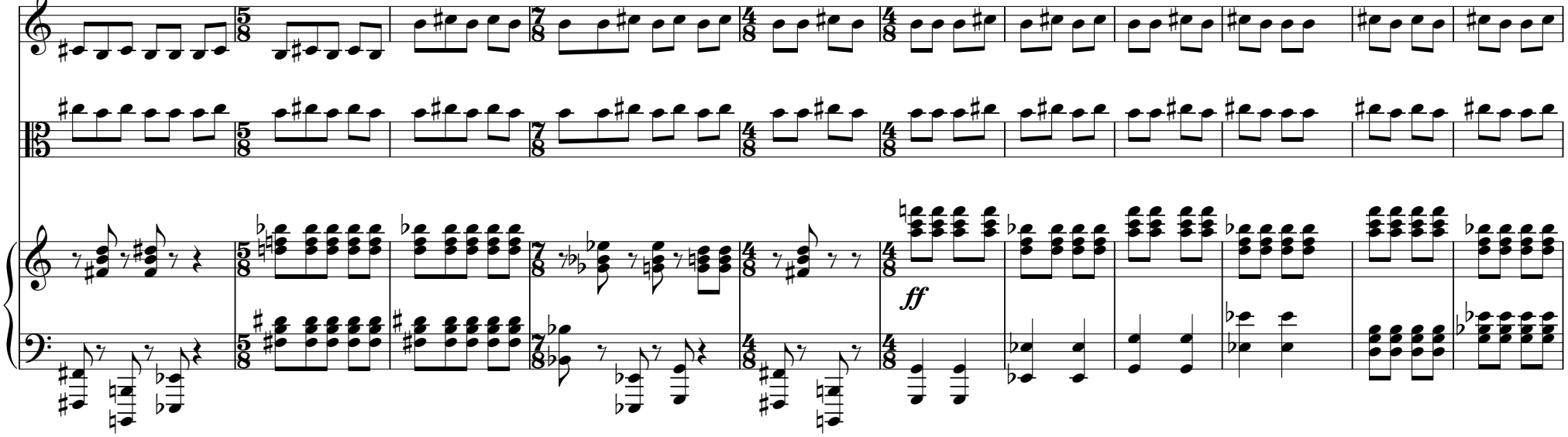

374
J
f
mp
382
K
p
8va

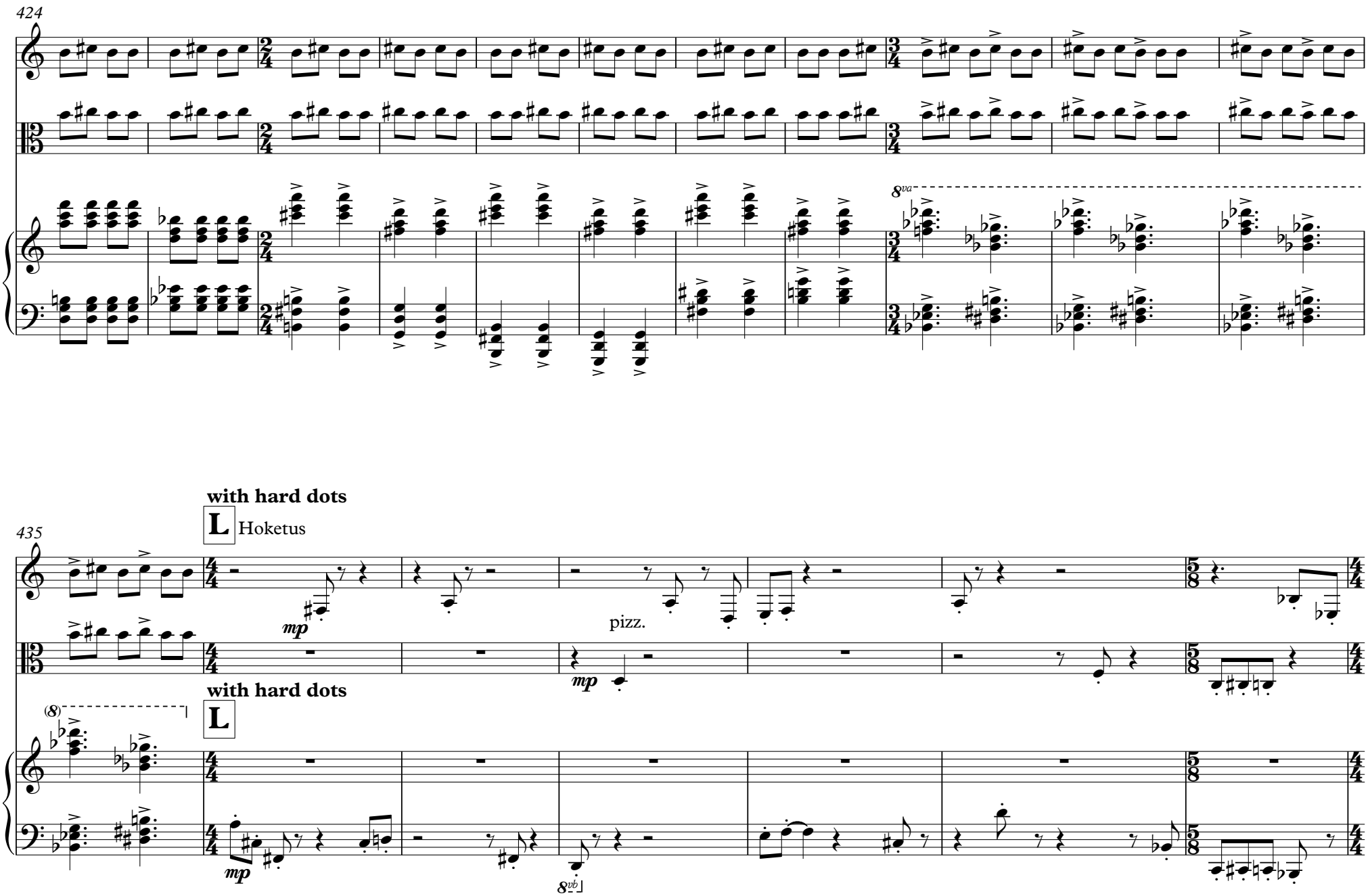

390
(8)
mf
ff
397
mf
f
3

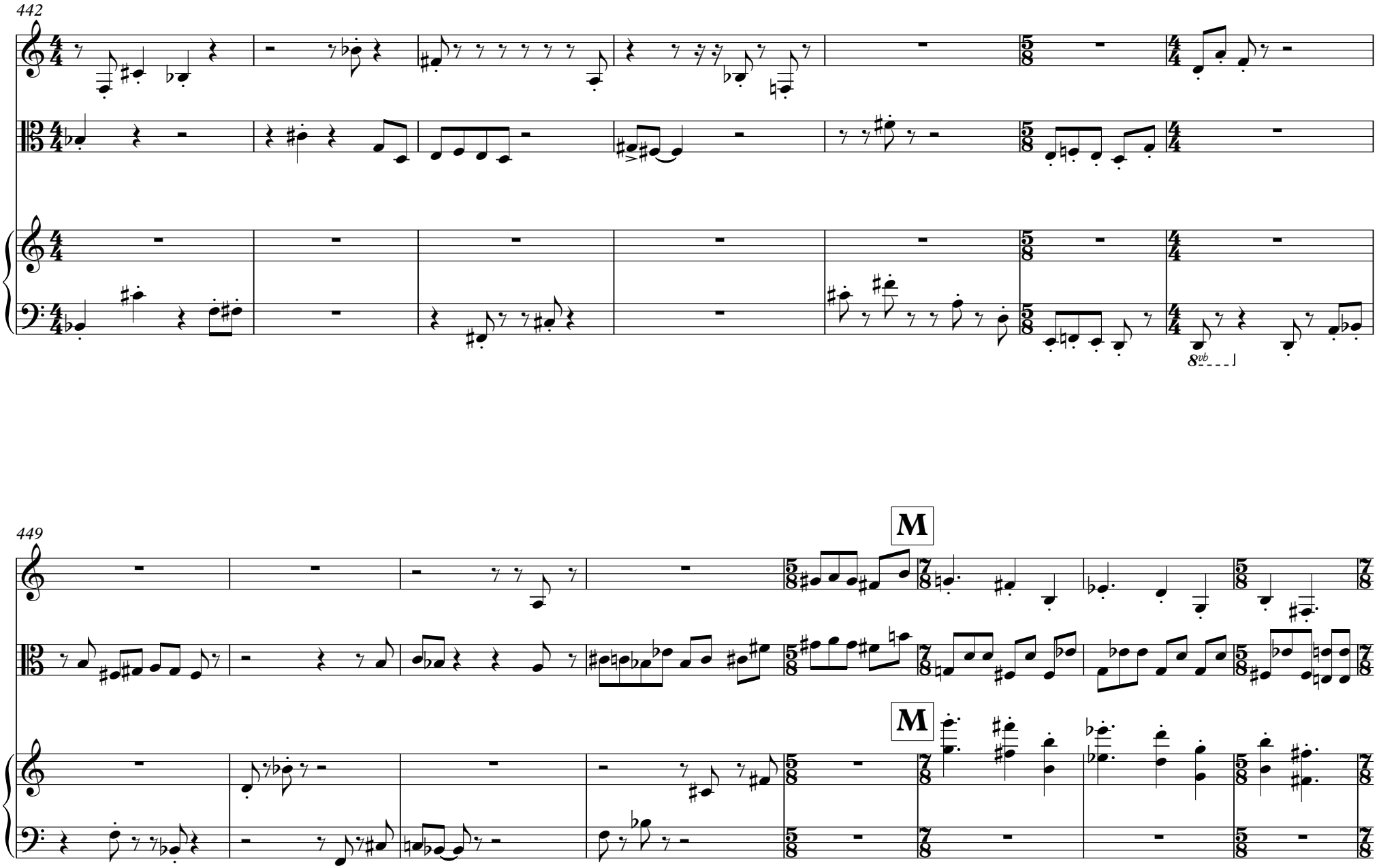
404



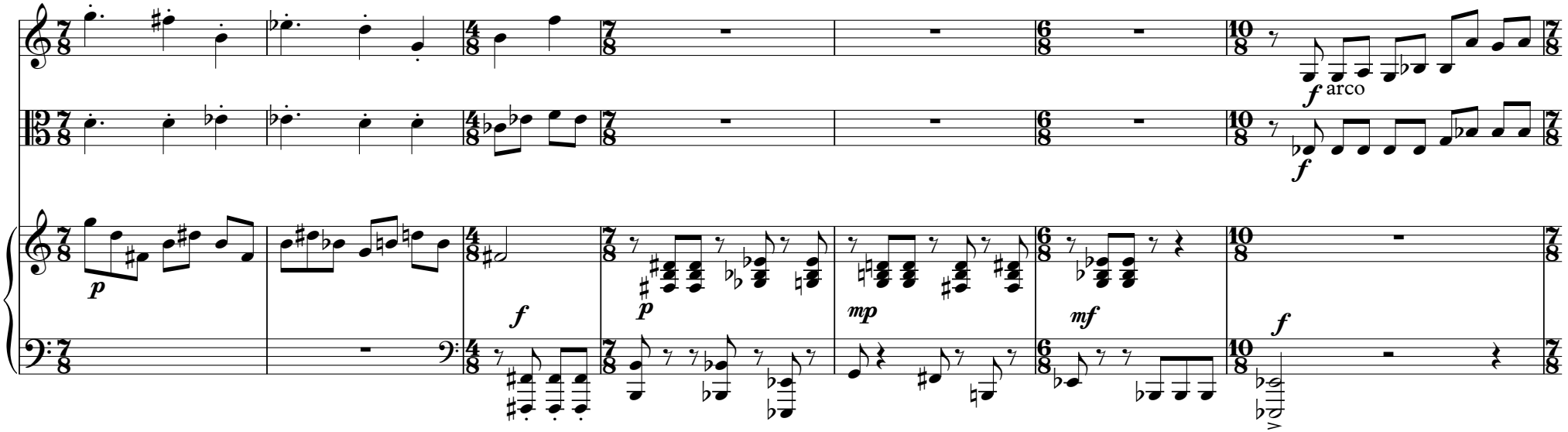
413



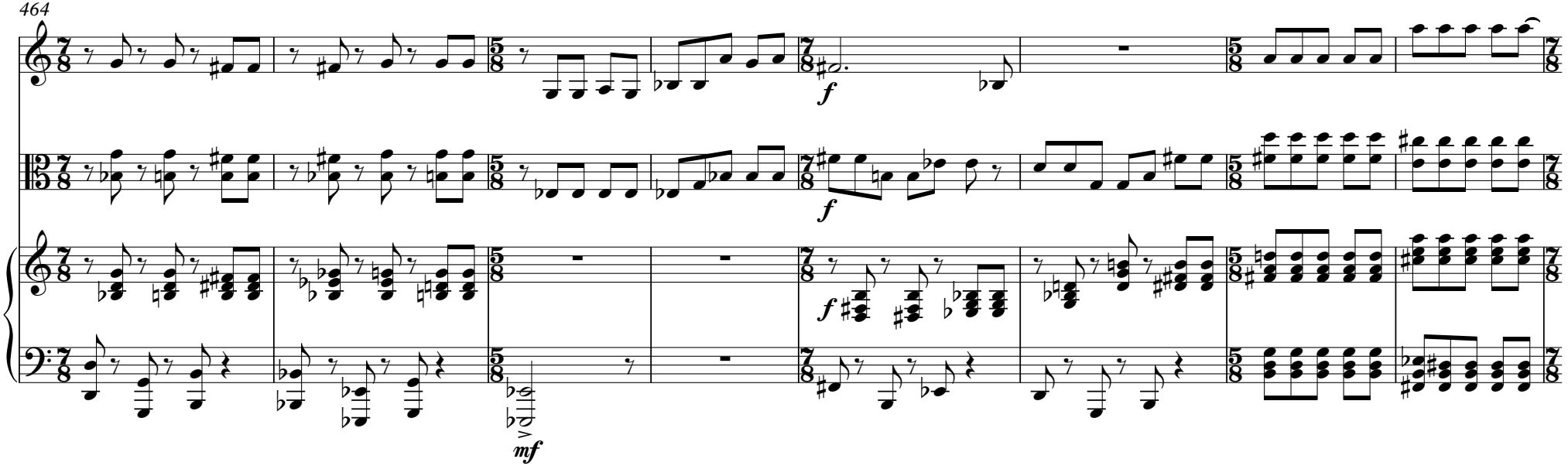

424
8va
with hard dots
L
Hoketus
435
mp
pizz.
mp
with hard dots
L
(8)
mp
8vb

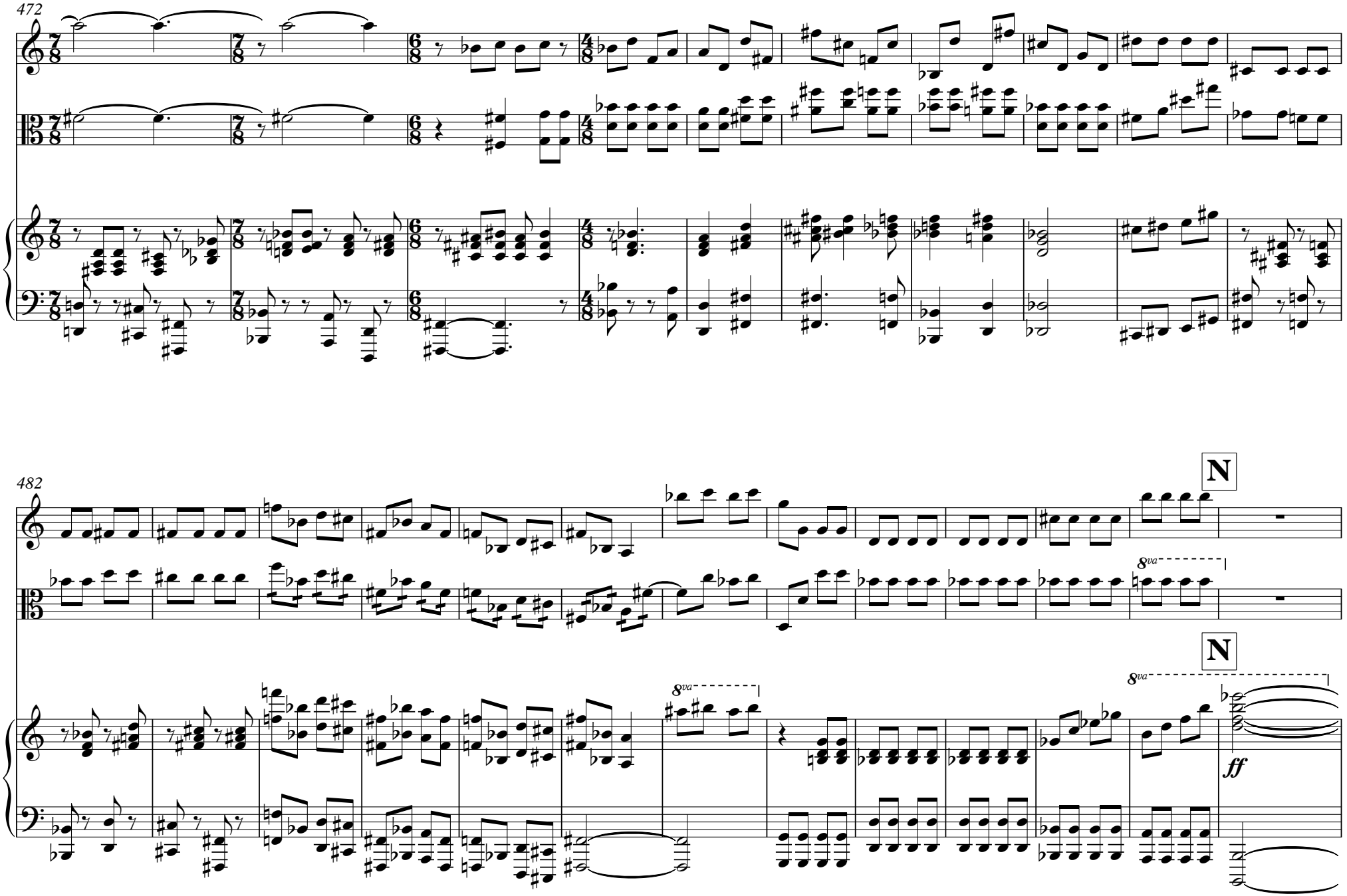

442
8vb
449
M
M

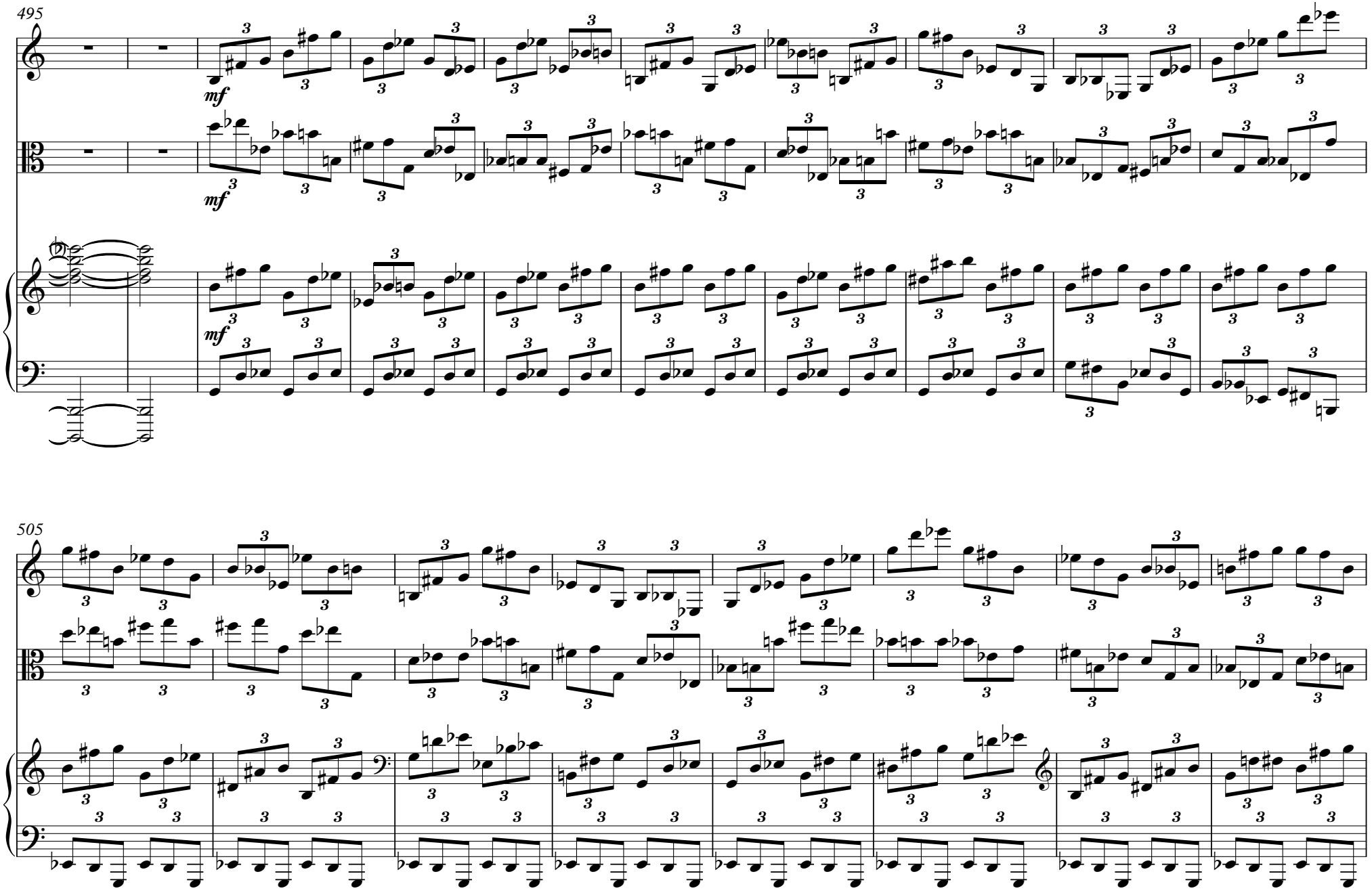
457



464




472
482
N
N
8va
8va
8va
ff


495
mf
505

513

fff

8va

526

(8)

may turn to wide clusters

return to
real notes,
not clusters

9'13"